

To find out what's happening  
in your community

Subscribe to

THE  
RECORD

Sherbrooke: 569-9528

Knowlton: 242-1188

Thought of the Day

Middle age is when  
you don't have to have  
fun to enjoy yourself.

—Franklin P. Jones

60 CENTS

TUESDAY, JULY 28, 1998

## South Stukely landowner testifies at pipeline hearing

By Rita Legault  
SHERBROOKE

Residents of South Stukely who are opposed to the passage of the TransQuébec Maritime Pipeline across their property say the pipeline promoters never considered any other alternatives.

Testifying at a detailed route hearing into the pipeline on Monday, landowner Gary Richards said their rural neighborhood on Stagecoach Road was chosen simply because there is already a natural gas and some power line corridors that cross there.

The 1983 Inter-Cité (now Gaz Métropolitain) pipeline was put along a Hydro-Québec right of way acquired in 1949 before environmental assessment legislation was passed.

"The cumulative impact of another servitude is an intolerable burden not only for individual property owners, but for the countryside," Richards told the panel.

Richards, who already has five servitudes cutting his property in half, also raised concerns about third party liabilities along the corridor which are an open invitation to hikers, hunters, all-terrain vehicles and snowmobiles.

"The environmental impact report by Urgel Delisle states that Gazoduc TQM doesn't object in principle to the use of the right-of-way for a hiking trail, snowmobile trail or bicycle," Richards said. "We do not object either, in principle, to the use of our land by such low-impact and environmentally respectful activities such as hiking, but we most certainly object to the use of the right-of-way which already divides our properties in two by activities that require

SEE HEARING, PAGE 4

### FRUIT STAND



BRUCE PATTON/CORRESPONDENT

Originally from Quebec's North Shore, Amy Lavalée graduated from Champlain College with a diploma in Special Care Counselling and is employed at Lennoxville Elementary School as a teaching assistant working with handicapped students. So why is she selling fresh produce? Because next month she is going to marry the man who runs this farm-produce stand in Lennoxville. Drop by and wish her the best of luck - and maybe pick up some fresh corn, yellow beans and raspberries. - Bruce Patton, Record Correspondent.

Hydro officials 'say the same thing over and over'

## Power line opponents meet with Hydro-Québec vice-president

By Sylvia Warden  
SHERBROOKE

Wilson Irwin battled cancer and won. Now, he's taking on Hydro-Québec and is hoping for the same result.

When cancer enveloped his lungs and then spread to his lymph nodes, Irwin didn't give in. Five years later, the 42-year-old is showing that same tenacity to fight a proposed 147-kilometre, 735-kv power line that is scheduled to run through his family's property in Granby.

"We're scared to death of this line and they (Hydro) don't care," said Beverly LeDrew, Irwin's longtime girlfriend.

Over the years many studies on the safety of hydro wires have been conducted, few showing conclusive evidence of its links to cancer and other diseases. Hydro has said the line is safe and told the couple the utility's doctor would be happy to sit down and calm their fears.

The couple were just two of a dozen concerned citizens from Val St-François and Haute Yamaska MRCs who met with

Hydro-Québec vice-president Michel Clair in Sherbrooke on Monday.

It was the first time the two sides met face-to-face and LeDrew says it's probably the last.

Hydro officials "plug in the cassette and say the same thing over and over again," said LeDrew.

What Hydro-Québec is saying to LeDrew and the public is the line is necessary to rebuild its power network crippled by last January's ice storm. The provincial government passed a decree

SEE HYDRO, PAGE 3

Composure par excellence

# Retaining calm in the eye of the storm

Fascinating anecdotes were related to us at an evening get-together last weekend. A couple of them were prime examples of how some people can remain calm and in control in the oddest of circumstances.



SUSAN MASTINE

A former motorcyclist had not one, but two experiences requiring him to call upon every ounce of composure he possessed. On one occasion, he and a robin happened to be travelling along the same route, in opposite directions and collided, beak to forehead. Despite not having his visor down, the biker was lucky - he kept control of his machine and required no stitches. The bird, unfortunately, suffered a different fate. He did not survive.

The other unusual occurrence took place when this same man was driving along at about 100 km/h. A bee entered his helmet at the side. Unhappy to be so confined, the insect stung its nearest target - the head of the driver, just above his ear. Miraculously, the man maintained command of his vehicle. Relatives of mine were not so lucky: about 15 years ago, a distant cousin died, and his wife and children were seriously injured, when the driver tempted fate and lost, trying to drive a bee out of the car.

Other stories were shared of grannies, pets and miscellaneous adventures:

- Scientists, we learned, have been known to transport mice in their pockets during flights, to avoid red tape.
- A suspected screech owl has been haunting one community, waking residents in the middle of the night with blood-curdling screams.
- An old-time solution to stop a hen from sitting is to put her in a pail with enough water in the bottom, that when the bird sits down, she hits water. She'll immediately get up to avoid the dreaded soaking.

**FORTUNE COOKIE ADVICE**

There were two identical slips of paper in the cookie. Does this mean that I should pay particular heed to the saying predicting my fortune? Reason tells me

that no such randomly-chosen, impersonal prophecy should be given second thought. But this time, I haven't been able to just chuckle and throw the paper away, as normally I would. Hmm.

The prediction read, "Advice will be given to you well worth following." Oh-oh. This could prove difficult. As someone who rarely seeks advice, and one who never welcomes unsolicited counsel, I find myself somewhat troubled by this portent.

What's about to happen to me that will create the need for advice? Is some unanticipated challenge about to come my way?

My discomfort with the word 'advice' has astounded me. Why do I so object to it? Because of an independent streak? Because I want to make my own decisions? Because advice is usually based on someone else's experience and character, and not my own?

"The Synonym Finder" by J.I. Rodale lists 39 words that are interchangeable with the noun 'advice'. I can appreciate wisdom, a tip, hint, word to the wise, suggestion, insight or enlightenment from other sources - but guidance, instruction, urging and recommendations... may be harder to deal with.

I checked out what some of the wisest of the wise have said on the subject. There's the German proverb, "Never give advice unless asked." I can't disagree with that. I've even learned that often it's better never to give advice EVEN WHEN ASKED - many a time, the other person really only wants me to listen and to let them come to their own decision. Besides, by not offering counsel, I remain free from blame if all does not turn out well.

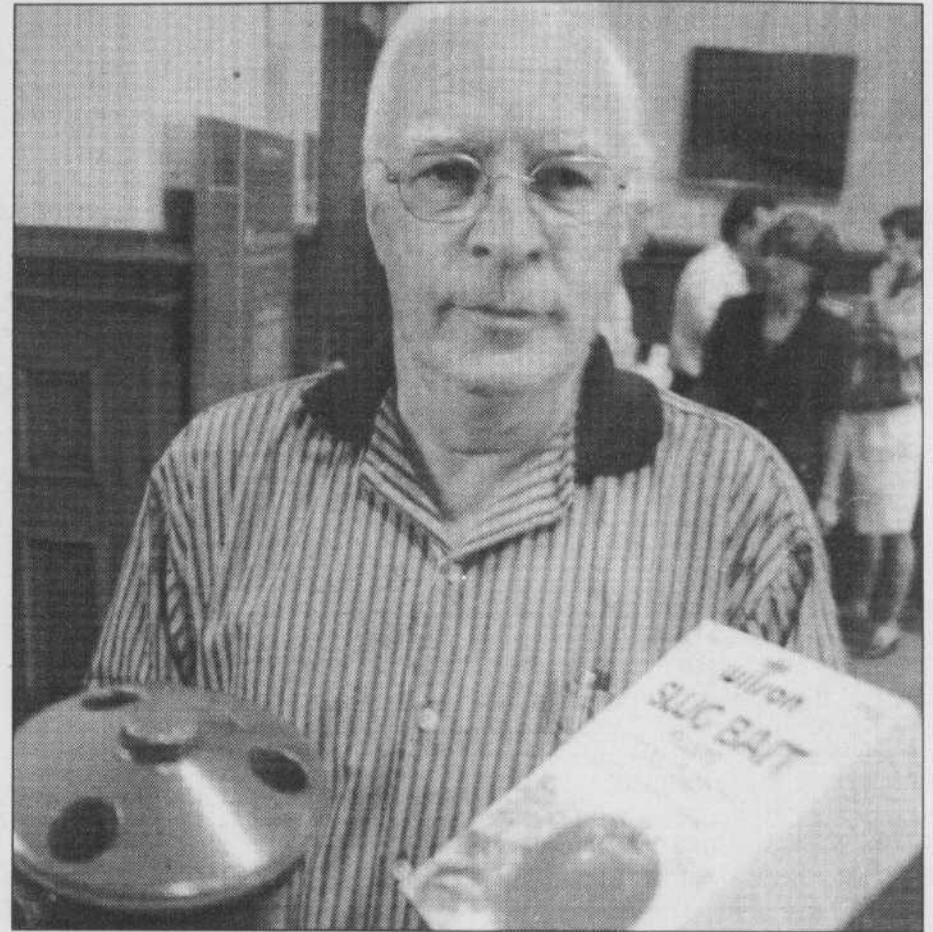
La Rochefoucauld's quotations are amusing, "Old men are fond of giving good advice, to console themselves for being no longer in a position to give bad examples," and "We give advice, but we do not inspire conduct."

The following piece of wisdom comes

from English poet, Edward Young, "There is nothing of which men are more liberal than their good advice, be their stock of it ever so small; because it seems to carry in it an intimation of their own influence, importance, or worth."

What should I do with my own philosophy to "keep my own counsel", now that this warning has come my way? "Advice will be given to you well worth following." Whatever about? Whomever from? Now, I'm curious.

**IT'S SLUG SEASON**



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

There has been a population of large black garden slugs living on the south side of Mont Bellevue for the last 20 years or so. With all the rain and warm weather, they have done very well this year, and have been the source of much fascination. They are harmless, though somewhat disgusting, and like their shell carrying cousins the garden snails, there is no reason why they should not be a gourmet delicacy. They grow up to 4 or 5 inches long, so they would even fit in a hot-dog bun. After thoughts of drastic poisons to get rid of them, volunteer consultant, Pierre Camron (Exterminators), suggested the best way is simply to gather them up. The ordinary pink slugs do a lot more damage. Sherbrooke city councillor Laurier Custeau has been on this trail for over a month, and he is showing off a box of bitter pellets that will stimulate slime production and dehydrate the creatures, and a trap that, with a bit of beer, will attract them where they can be gathered up in the morning.

BEN © by DANIEL SHELTON

**TODAY'S WEATHER**



OUTLOOK FOR : Eastern Townships:  
**TUESDAY:** Variable cloudiness with a 30 percent probability of showers. High near 25. Winds southwesterly 20 to 40 km/h.  
 Ultraviolet index of 5 or moderate.



# 1,480-acre section of land receives damning report Sutton Township landowner asked to clean up

By Maurice Crossfield

**S**utton Township is calling on woodlot owner Donald Johnston to clean up an over-logged section of woods near Glen Sutton following a damning report by forestry engineer Justin Manasc.

At its last monthly meeting the council passed a resolution calling on Johnston to carry out the recommendations of the report, which includes cleaning out sections of the Davis Brook, stabilizing its banks and the reseedling of trees and shrubs to help slow runoff.

"The intensity of precipitations had a devastating effect on the slopes of the Davis Basin," wrote Justin Manasc in his report.

The area in question is a 1,480-acre section on the south slope of Mount Round Top, above Glen Sutton, which is owned by KARS Investment Inc., and Gestion Forestiere G.S. Inc., of which Johnston is the principal owner.

Cutting there began in July 1995

after Daigle International bought the timber rights, subcontracting the logging to Gilles Ducharme Inc.

However two years later, in July 1997, Sutton Township council revoked the permit after an investigation of a 600-acre section of the site that was found to be badly managed. A report at the time noted three main faults:

- Cutting closer than 10 metres to the Davis Brook.
- Cutting more than 30 per cent of trees.
- Cutting at altitudes above 600 metres.

Just days after the permit was revoked, the region was hit by record-setting heavy rains which caused the Davis Brook and Courser Brook to overflow their banks, flooding Glen Sutton. Nine months later, heavy rains, warm temperatures and melting snow caused a second flood, further damaging properties and homes in Glen Sutton.

In a copy of the report obtained by

The Record, Manasc wrote that the floods were not entirely attributable to the logging operation.

"We must conclude that the excessive cutting on the lands of KARS Investments and Gestion Forestiere G.S. contributed to putting in place conditions unfavorable to drainage, and therefore had a negative impact on these events," he said.

The report includes a resumé of the logged-out region, which overall had 55 per cent of its trees removed, far above the 30 per cent allowed. Of the six sections checked out by Manasc, four had unstable surfaces and erosion problems.

"It is clear the woods were harvested for their value and not for the goal of managing the forest in a durable fashion," Manasc said, adding most of the trees left behind were weak and unusable.

The report also cites poorly built logging roads constructed with little apparent planning and the regular

passage of heavy machinery through the Davis Brook as contributing factors to the ecological problems facing the area.

"The problems were avoidable, and were the result of a lack of care at the level of planning and carrying out the cutting," cited the report.

The report also stated that the erosion problems, particularly on and around the logging roads, show no sign of stabilizing. "The progression of these phenomena risk putting in peril the ecosystems in place."

The report finally recommends several measures to correct the problems, including repairing drainage and installing culverts on the roads, leveling some logging roads, cleaning up the banks of the Davis Brook, cleaning out sections of the brook itself and replanting trees and shrubs to slow erosion.

If there is no work done, Manasc concluded, "The whole area will be disturbed in a definitive fashion."

## Route hearings by the National Energy Board continue all week

### Hearing:

CONTINUED FROM PAGE 1

an infrastructure, and by ATVs and to a lesser extent snowmobiles which cause erosion and compacting of the soil over a considerable area."

"The land we are talking about here, we would like to remind you, is private land," he added.

Richards said residents, many whose families have lived there for generations, are keen to protect the heritage area which was first settled by some of

the earliest land grants in the region in the late 1700s when a stagecoach ran from Montreal to Frost Village, one of the major settlements of the day.

Richards said he and neighbors have a forest management plan which aims to provide habitat for a number of animals including deer, bear, moose, hawks and other marsh-dwelling birds such as owls. And he said there are a handful of 100-year-old yellow birch trees that are irreplaceable.

Richards said he and his neighbors fear the pipeline, which will leave yet another 23-metre scar across the land,

will disrupt wildlife and disfigure their land forever.

"All the mitigative measures in the world won't matter," he argued. "You can't put Humpty Dumpty back together again once you have put the pipeline in."

Richards, who also testified for a handful of neighbors, is among 28 local landowners and two municipalities who demanded detailed route hearings be held by the National Energy Board to discuss the path of the high-pressure underground pipeline through the Eastern Townships which would ship natural gas from TQM's facilities in Lachenaie near Montreal to Portland, Maine.

Richards appealed to the NEB tribunal to readjust the scales of justice in favor of landowners whom he said are disadvantaged by the hearing process which pits ordinary folks against rich corporations who can afford the best experts and lawyers.

Richards and his neighbors are appealing to the NEB to move the pipeline and place it along Autoroute 10 from Waterloo past Magog, preferably on land in public ownership. They argue that would follow the path of an existing pipeline and diminish the impact on the environment and residents of South Stukely.

"Then, if desired, the company and the MRC could work in partnership to develop a multi-functional recreational path on publicly owned land which would allow tourists to discover the beauty of the region by bike or on foot," he said. "A win-win situation for everyone."



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Gary Richards at the TQM Pipeline hearing... 'The land we are talking about here, we would like to remind you, is private land.'

The hearings continued Monday night with a cross-examination of Richards by TQM lawyers and with testimony from the landowners's environmental expert Daniel Théoret, a University of Sherbrooke masters in environment graduate.

The hearings will continue for several more days as the NEB hears the objections of others landowners and municipalities in the path of the pipeline.

ROYAL BANK FINANCIAL GROUP Summer Theatre 33<sup>rd</sup> season

Presents: *The Piggery*

Quebec's longest running English theatre!

July 16 - August 1

*Dads in Bondage*

A Musical by Robert More

Sponsored by:

Emily LeBaron Art Gallery • The Posh Pig Restaurant

NORTH HATLEY (QUEBEC) • (819) 842-2431

## McGill philosophy professor says Quebecers are stifled Charles Taylor 'a guru to the lambs'

**W**hat gives with Charles Taylor? The eminent McGill philosophy professor is interviewed in the July issue of the news magazine, *L'actualité*. Though professedly a federalist, his answers are such as to give aid and comfort to the separatists.

"The Quebec people has been stifled and it has been deprived of a fundamental experience of modern citizenship: to be part of a sovereign country, of a republican democratic society, within which the citizen can project his identity and recognize himself," he says.

What? Quebecers are not part of a sovereign country? And they cannot project their identity or recognize themselves in Canada? They helped found the Dominion of Canada in the years leading up to 1867. Canada was constructed as a federation rather than a unitary state largely at the insistence of the delegates from Lower Canada. And, since 1896, a Quebecer has been prime minister of Canada for a total of 52 years, with no end in sight. During the long, 22-year tenure of Mackenzie King, he relied on a solid Quebec caucus. But Taylor insists that Quebecers don't belong.

"And so, there is inevitably within Quebecers an enormous thirst, unquenched over almost two centuries, to realize themselves, to achieve a sovereign country, in their image. This unsatisfied desire thrusts the idea of independence to the foreground, as an absolute priority, a vital necessity which can put everything else in the background."

What dangerous naiveté on the part of an ivory tower theoretician. He assumes that for a people to be in the majority is "a fundamental experience of modern citizenship." How can this be, when there are some 5,000 peoples on Earth, but only 185 sovereign states? Do 4,000 peoples have an unquenched thirst to "achieve a sovereign country, in their image?"

Taylor's views are celebrated by separatist intellectuals, who take them as justifying their demands for an independent state. Who can blame them? Taylor has also been the guru of the lambs, looking for new concessions to Quebec nationalism. He denounced all those against the Meech Lake agreement as anti-Quebec. In the current in-

### VIEWPOINT

WILLIAM  
JOHNSON

terview, he shows the same perversity: those who reject entrenching a "distinct society" clause in the Constitution are giving Quebec "a slap in the face," and this "places Quebec in the situation of a perpetual, almost pathetic, search for recognition."

In April, 1996, Taylor was one of several intellectuals - his sister Gretta Chambers was another - who signed a joint statement which, in effect, authorized Quebec to overthrow the constitution and the rule of law.

"As starting principles, we affirm and recognize the following: ... The freedom of the Quebec people to determine its constitutional status democratically, in other words, to choose full national sovereignty or to choose to continue to share this sovereignty with the other Canadian provinces, be this in a federal or confederal union - thus we recognize the legitimacy of the three principal options currently put forward."

So, in the view of the great philosopher, to abide by the constitution or to overthrow it is equally legitimate. And what of the rights of the Crees, the Inuit, the Montagnais, the Mohawks,

the people of Canada, to choose to remain under the constitution as citizens of Canada rather than join a secession? Not a word. The great thinkers were so dazzled by Quebec nationalism that they could not consider simultaneously the rights of Quebec's minority peoples.

But consistency was not a requirement later when, interviewed by *The Suburban*, Taylor began to see another dimension.

"When you get to the Crees and the aboriginals, they have a very, very strong case," he said. He even saw merit in the claims of the people of Pontiac Country to remain in Canada.

"The case of people who live in Pontiac, for instance, is where partition would not be a disaster. In Pontiac, their whole lives are in symbiosis with Ontario. Redrawing the boundary there would be eminently sensible."

This is the same Taylor who, when constitutional expert Stephen Scott and I said in January 1996 that "if Canada is divisible, Quebec is divisible," replied that we were "extremely irresponsible."

Who is irresponsible? In my book, the truly irresponsible Canadian is Charles Taylor.

## Clair anticipates construction will begin in mid-August

### Hydro:

CONTINUED FROM PAGE 1

in the weeks following the ice storm giving Hydro-Québec the authority to build the lines without any environmental hearings in front of the Bureau d'audi-

ences publiques sur l'environnement or public consultations. The decree is necessary, Hydro maintains, because urgent repairs are needed. The proposed line from des Cantons substation near Windsor to the Hertel substation near La Prairie on Montreal's South Shore is not expected to be in operation this win-

ter.

"We had a good meeting," said Clair afterward. "We met for two hours and the citizens from Val St-François asked many questions."

Clair confirmed, again, that if residents don't agree to have the 18-storey pylons on their land, the utility will go

back to the province and ask for an expropriation decree. He anticipates construction will begin in mid-August.

Wilson Irwin isn't convinced the battle is over. He and LeDrew recently sent a letter to CBS TV's 60 Minutes current affairs program trying to drum up support south of the border.



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Hydro-Québec vice-president Michel Clair said he had a 'good meeting' with citizens.



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Marilyn Thompson and other concerned citizens at the meeting in Sherbrooke.

For first time in history, \$1 US = \$1.50 Cdn

## U.S. dollar reaches new high against loonie

By Eric Beauchesne  
SOUTHAM NEWS  
OTTAWA

**T**he undefended Canadian dollar began this week the way it ended last week and the week before: down, down, down.

For the first time in history, the U.S. dollar was worth more than \$1.50 Canadian.

The loonie fell to an all-time trading low of 66.43 cents US Monday and ended the day at a record low close of 66.51 cents US, down one-fifth of a cent from its previous low close Friday of 66.71 cents US.

The latest slide again occurred without any interference from the Bank of Canada.

It left the U.S. dollar worth 1.5035 cents Cdn.

"Monetary policy is now powerless in Canada," commented Jeffrey Hall, market analyst with Boston-based Thomson Global Markets. "Stick a fork in the Canadian dollar, it's done."

Criticism of the bank's, and the government's, "benign neglect" of the currency is coming from both inside and outside the country, and from all sides

of the political spectrum. It's also sparking speculation that the bank will have to do something, even possibly calling on the U.S. Federal Reserve to intervene on its behalf to start buying Canadian dollars to prop up the loonie.

There's even concern among the exporting community, even though it and the tourism industry are the big winners from a devalued dollar.

The low dollar is boosting Canada's attractiveness as a destination for American tourists and keeping Canadians and their dollars at home.

John Olsthoorn, of the Canadian Tourism Commission, said overnight visits from Americans are up 10 per cent this year over last, nearly four times the increase in visits initially forecast for 1998 over 1997.

The weak dollar is also making Canadian exports to the U.S. cheaper and thus more competitive, while boosting the price, and in turn eroding the competitiveness, of imports from the U.S.

With inflation non-existent and the economy showing signs of weakening, the government and central bank have been riding out the currency's plunge in silence, hoping it will eventually stabi-

lize and then rally when the Asian crisis eases and commodity prices rise.

But with the dollar's latest fall, the economic stimulation coming from the combination of low interest rates and a low dollar - as measured by the Bank of Canada's monetary conditions index - has risen past the level at which the bank last raised interest rates in late January.

That has sparked speculation it may raise rates but the bank may now feel that the economy needs more stimulation that it was prepared to allow early this year when it feared the pace of economic growth was accelerating.

The low dollar has also been acting as a cushion against the worst of the Asian crisis by offsetting some of the weakness in exports to Asia and in commodity prices.

But Jayson Myers, vice-president and

chief economist of the Alliance of Manufacturers and Exporters Canada, says there's more bad than good in the dollar's fall, which he argues has allowed businesses to avoid taking measures to increase their competitiveness.

The low dollar advantage, he warns in a column in the latest issue of Canadian Business, "won't last forever."

"The overriding danger is that the investments needed to sustain the long-term competitiveness of many Canadian businesses may simply not be made."

Concern about the unprecedented weakness in the loonie is also being expressed by analysts outside Canada.

Wall Street investment giant Salomon Smith Barney says the dollar's fall has eroded international confidence in the authorities here to deal with the crisis.

No 'great right hope' in the running

## Tory leadership race takes final shape

By Norma Greenaway  
SOUTHAM NEWS  
OTTAWA

**T**he Tory leadership contest hits the official phase this week without a "great right hope" among the list of final contenders.

Barring a surprise, last-minute entry, the race is shaping up as a battle among five men, two so-called Red Tories, two so-called Blue Tories and a Saskatchewan farmer battling the free-trade legacy of the Brian Mulroney area.

All five have submitted the required nomination papers and a \$30,000 deposit in advance of Friday's deadline to become official candidates.

Montreal lawyer Michael Fortier and Brian Pallister, a former Manitoba cabinet minister, were the latest and probably last entries. The two men, both considered Blue Tories, filed their papers Monday. Former prime minister Joe Clark, Tory strategist Hugh Segal and organic farmer David Orchard made their candidacies official earlier this month.

As of the Friday deadline, the half dozen other candidates who declared their intention to run for the Tory lead-

ership over the past few months will be officially out of the picture. This includes such oddball hopefuls as Rev. Brother Michael Baldasaro, the bearded, homeless advocate of legalizing marijuana who gave the low-key contest a lift for a few days.

Missing from the probable final roster are the big "great right hope" names that were so prominent in the wake of Jean Charest's departure from the federal Tory scene to head the Quebec Liberals.

Alberta Premier Ralph Klein, an early right-wing favorite, was never seriously tempted. Stephen Harper, the fluently bilingual former Reform MP, refused to bite. So did Stockwell Day, the Alberta treasurer who got right-wing Tory hearts pumping with his speech to the Reform party assembly in May. All were wooed to no avail by a group of self-described "true Blue" Tories in Toronto.

The pace and profile of the campaign is destined to pick up in September when the party plans to begin a series of televised debates among the candidates. The most likely number is five, although the little-known Pallister is pressing for 10 debates, one in each province.

## Bathroom smoker won't own up Fuming pilot grounds passengers

By Susie Steiner and Bruce Johnston  
SOUTHAM NEWS  
LONDON

**I**tish pilot Brian Bliss locked 148 travellers inside his aircraft, telling them they could not get off until someone owned up to the "highly irresponsible act" of smoking in a lavatory.

But when the culprit still had not come forward after 40 minutes, it was Bliss who was escorted off the plane - by police.

The 57-year-old pilot was questioned for several hours on Sunday for holding passengers against their will at Milan airport. Italian magistrates have launched an inquiry.

Police said Bliss, flying for British Airways' new low-budget airline, Go - would "almost certainly" face trial on a charge of violence against the person.

The airline gave Bliss its full backing on Monday, saying he had been justified in his actions.

"We are 100 per cent behind him," said a spokesman. "There is a serious no-smoking policy on all our flights. This was such an irresponsible act on the part of the passenger; it does not bear thinking about."

Bliss, who has been flying with British Airways for 26 years, defended his behavior. "The safety of passengers is of paramount importance," he said Monday.

"Our 148 passengers and crew were put at considerable risk by such an irresponsible act. I deeply regret the delays caused to passengers, but Go will never compromise on safety."

The British smokers' rights group, Forest, described Bliss's actions as patronizing.

"It's ridiculous to have these naughty smokers in detention," said a spokesman. "You would have thought that in an adult society people would be a little more mature."

Soon after the flight departed, a steward noticed that someone had been smoking in a toilet and that the smoke detector had been blocked with tissue paper and a cigarette packet.

He alerted Bliss who in turn notified police in Milan that someone had committed an offence. On landing, he refused to let passengers disembark until the culprit stepped forward.

But after 40 minutes officers were forced to intervene when passengers became anxious, according to Milan airport authorities.

A police spokesman said: "This was not the way to act. The pilot went over the top. Normally pilots call us when they have problems with passengers, but we have never had one who refused to let his passengers leave."

"Magistrates have opened an inquiry."

COMMUNITY FORUM

LETTERS TO THE EDITOR

**A blatant example of irresponsible journalism**

DEAR EDITOR,

I have lost all respect for you and your paper. On the front page of your Monday, July 20th, issue of The Record you quote from a letter regarding the presumed goings-on at St. Barnabas Church in North Hatley. To the best of my knowledge, no self-respecting media source would use the opinion of one "anonymous" coward as a newsworthy source. This is a blatant example of irresponsible journalism that has cost you my readership. I know of one other person who already canceled her subscription to your "newspaper" stating she wanted nothing to do with such "smut." So far as I am concerned, your lost subscriber is right.

Anyone who is afraid to identify their rantings may also be guilty of embellishing or even falsifying the "facts." Likewise, any media source that gives merit to an anonymous source by choosing to publish or quote from it deeming it "newsworthy," may also be guilty of such irresponsible practices.

Shame on you and anyone else who thinks mudslinging makes for "front page news." Issues such as this should be left to those in the know, and not brought to light by those busying themselves with "anonymous" innuendoes.

YOURS TRULY,  
JOANNE M. WOODWARD,  
*Disillusioned and disappointed  
in North Hatley.*

P.S. Anonymous is just a fancy word for "talking behind peoples' backs!"

**Most parishioners at St. Barnabas come to worship**

DEAR EDITOR,

To those in charge at The Record: I am appalled that you would give credence to an anonymous letter; that is bad enough, but to print the article on the front page is even worse; this article will only cause discord. If someone feels strongly about something, they should stand up and be counted, not sneak around stirring the pot. Most parishioners at St. Barnabas come to worship not to in-fight. Many are very happy with the new minister. It is always difficult to follow after a long-term person - be it a church or a school - it takes time! This whole thing seems very unchristian to me.

GILLIAN COTE  
EX-WARDEN AND A MEMBER OF THE CHOIR

**Make the front page with the Good News!!**

DEAR EDITOR,

On Monday, July 20, 1998, I opened the Tribune and on page 3, half of the page covered an article entitled "Jehovah accueille 19 nouveaux disciples" - the Jehovah Witnesses had baptized 19 new converts in the pool at Sherbrooke's Sports Palace!

I then picked up The Record and, on page 1, I read, "Dissension at St. Barnabas Church" - the rest of this disgusting story was on page 3. Why is it, do you suppose, that far too often, the only time Christianity receives attention is when there is "mud being slung?"

When was the last time we read about 19 new converts in a Christian church? Again and again, we're reading about Christian churches being empty, closing down... I wonder why. Could it

be the first six letters of Christianity have been left out of the "Religious Programs?" Should you find a Christian church that is growing, look inside - I'm sure you'll find Jesus Christ in their midst!

Far too many Christian churches have done a wonderful job of driving people out rather than bringing them in. If you're constantly arguing and criticizing each other, how do you expect to bring in your neighbors? You can't teach others until you are what you teach!!

I have to confess I was "in church" and, gradually, without realizing it, I got caught up in the same garbage - I couldn't "see the forest for the trees" - I had to leave in order to get back to Jesus Christ.

Paul says the greatest gift of the Holy Spirit of God is Love (1 Cor. 13:13). Why, then, can Christians not learn to work through their problems with love? God is not about the business of religion - God is Love - (1 John 4:8). If anyone is in doubt about how they're dealing with a problem, they should ask themselves:

1. What would Jesus do?
2. If Jesus were to return today, would He be pleased with me or would he "spit me out?"

Let's put the C-H-R-I-S-T back into Christianity and make the front page with the Good News!!

VERY SINCERELY,  
RENA ASTBURY  
*Fleurimont*

**We deplore your consideration of an unsigned letter**

TO THE EDITOR,

We were always taught that anonymous

letters were cowardly and despicable and should be thrown in the wastepaper basket.

We deplore your consideration of an unsigned letter. By printing your article, you lent credence to statements someone was not prepared to be responsible for. This is irresponsible journalism.

SUSAN GWYN  
JOEY LEBARON  
HUGH GWYN  
*North Hatley*

**Editor's note**

The Record maintains its 101-year-old policy of not publishing unsigned letters to the editor. What The Record did in its Monday, July 20, story on "Dissension at St. Barnabas Church" was to follow a lead provided by an anonymous source - a common practice in all media - and confirm the information with attributed sources. The anonymous writer was upset that The Record was allowing an unidentified source at St. Barnabas Church to publish regular unsigned missives which painted a rosy picture. A subsequent letter has been received by The Record which we do not intend to publish since it is unsigned.

Sharon McCully  
*Editor*

*It's not how old you are, but how you are old. - Marie Dressler*

THE RECORD

a division of

Communications Quebecor inc.

2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1

FAX: 819-569-3945 NEWSROOM E-MAIL:

record@interlinx.qc.ca

RANDY KINNEAR PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
SHARON MCCULLY EDITOR ..... (819) 569-6345  
SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
SUSAN MASTINE COMMUNITY RELAT. (819) 569-9511  
JULIE VINETTE ADV. DIR. .... (819) 569-9525  
RICHARD LESSARD PROD. MGR. .... (819) 569-9931  
MARK GUILLETTE PRESS SUPERV. .... (819) 569-9931  
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-9931

DEPARTMENTS

ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0  
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

SUBSCRIPTIONS

	GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	104.00	7.28	8.35 \$119.63
6 MONTHS	53.50	3.75	4.29 \$61.54
3 MONTHS	27.00	1.89	2.17 \$31.06

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member

ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA



## Teacher who practices both sides takes stand in dominatrix trial

# Professor tells court that S&M is about power

By Jeannie Marshall  
SOUTHAM NEWS  
NEWMARKET, ONT.

**S**ado-masochism is really about a transfer of power and not about sex, a professor and S&M practitioner testified Monday during the trial of dominatrix Terri-Jean Bedford.

"S&M is about sharing power: one is giving it up and another is taking it on," said Shannon Bell, a professor of political science at York University in Toronto.

Bedford, 38, faces charges of operating a common bawdy house for the purposes of prostitution. The Crown's case hinges on proving that the S&M activities being paid for in her nine-room bungalow in Thornhill, Ont., just north of Toronto, were sexual in nature.

Bell considers herself a performance artist as well as an academic. She writes about and participates in S&M as both a dominatrix and a submissive, demonstrates female ejaculation and looks at gender issues by sometimes dressing as a man.

"I very consciously chose to come here this morning looking like a 1950s femme," said Bell, pushing her blond hair from her eyes and smoothing down her short baby-blue dress. During testimony for the defence, Bell leaned back in her chair swivelling from side to side and occasionally leaned forward draping her

bare arms over the edge of the witness box.

During cross-examination, Crown attorney Peter Westgate found himself facing down a sterner side of Bell's persona. Westgate asked Bell if she had ever been to a commercial dominatrix. Instead of answering, she asked him, "Have you?"

He pushed on, asking if she had ever seen sexual acts in commercial S&M (in bars as well as commercial dungeons). "I've spent a lot of time with dominatrices. They wouldn't belittle themselves to have sex with their slaves," said Bell.

Earlier in the day, the defence called Prof. Roy Baumeister, a professor of psychology at Case Western, a university in Cleveland, Ohio. Baumeister concluded that practicing S&M was a way of escaping, the same way that drugs, alcohol and even suicide are ways of escape.

He pointed out, as other experts have done already during this trial, that S&M participants tend to be white, middle-class, well-educated professionals. "These are people in the mainstream of society who otherwise seem healthy," said Baumeister.

The most common activities, said Baumeister, are spanking, bondage and humiliation. "The defining aspect (of masochism) is being deprived of control."

Baumeister explained that there is often stimulus and arousal but sexual

gratification does not seem to be the main point. Baumeister explained that he was relying on previous studies as well as his own study of more than 200 letters sent to Penthouse magazine describing S&M activities.

Last week, the court heard testimony from two undercover York Region Police officers who explained that they saw people being bound, hit with whips and

being allowed to masturbate in Bedford's dungeon known as Madame de Sade's House of Erotica, but did not see any conventional sex, in spite of having asked for it directly. The officer leading the raid said that he felt that the fact that there was some sort of sexual gratification involved (masturbation) was enough to lay charges of running a common bawdy house.

## Cambodia election hit by violence, harrassment

By Alex Spillius  
SOUTHAM NEWS  
PHNOM PENH

**C**ambodia's election Sunday was marred by violence and harassment, but hope survives that the polls will take the country a step further toward peace after three decades of bloodshed.

Thirty Khmer Rouge guerrillas attacked the jungle village of Anlong Heng in the north at 5 a.m., two hours before polling was due to begin. Seven civilians, two soldiers and one rebel were killed.

Until three months ago, when it was overrun by the army, the village was the centre of the dwindling communist movement which killed an estimated two million people when it ruled between 1975 and 1979.

A gun battle lasted for four hours, but polling began afterwards, said election officials.

Elsewhere there were widespread reports of attempts at rigging and serious intimidation of supporters of opposition parties by members of the dominant Cambodian People's Party of Second Prime Minister Hun Sen.

Forty followers of San Rainsy, a popular liberal running on an anti-corruption platform, were ambushed by CPP thugs and had their polling cards snatched.

Boxes with 37,000 ballot papers in Battambang province were opened a day early, an irregularity that a spokesman for the National Election Commission, which is dominated by CPP members, described as "nothing".

A 53-year-old woman said: "They said they had a powerful computer that knew who voted for what party."

"I am not sure about this because I just put the paper in a box, but that's what they said. They told us bad things would happen to our families if we didn't vote for them."

A charity worker said villagers had told him of being forced to drink water

from a glass with a bullet in the bottom until they promised to vote for the CPP. Others said they were coerced into swearing to vote for the CPP before a statue of Buddha, a pledge that superstitious peasants would dare not break.

Voters told how the CPP, by far the richest and biggest party, thanks in part to its links to organized crime, gave families several kilograms of monosodium glutamate, rice and clothes.

But there have been far fewer political killings in the runup to polling day than in 1993, when the United Nations staged elections held under the eye of 25,000 Blue Helmets.

With that protection removed the turnout, in an electorate of 5.4 million, was expected to fall from 90 per cent to 70 to 80 per cent this time, when there are only 500 civilian international observers, who have no power of intervention and are thinly spread over 11,599 polling stations.

But reports quoted election officials as saying about 5.3 million people - 98 per cent of registered voters - cast ballots.

In the year since Hun Sen violently ousted his co-prime minister, Prince Norodom Ranariddh, who is running for office again, hundreds of the prince's supporters have been killed by the army or police, both loyal to Hun Sen.

But Cambodians retain a muted optimism that the elections will bring stability and a measure of improvement in a country where teachers earn \$25 a month and 40 per cent of the national budget comes from international aid.

Despite the CPP's dirty tricks, it is also far from certain that Hun Sen will win a majority, not least because of his association with the hated Vietnamese, whose invading force he served as a puppet prime minister in the 1980s.

He will probably have to work out an alliance with Ranariddh's party, or with San Rainsy, a bitter critic.

## China warns U.S. on Taiwan

By Christopher Lockwood  
SOUTHAM NEWS

**C**hina insisted Monday that it retains the right to invade Taiwan, which it regards as a rebel province, and warned the United States to end military shipments to the government there.

A defence policy report issued by the State Council, or cabinet, said that China "seeks to achieve the reunification of the country by peaceful means, but will not commit itself not to resort to force."

"Every sovereign state has the right to use all means it thinks necessary, including military means, to safeguard its own sovereignty and territorial integrity," the report said.

Beijing has threatened to invade if Taiwan declared independence. Taipei says it operates a "one China" policy, which commits it to reunification, but insists Beijing must adopt democratic reforms first. Taiwan's main opposition party, however, favors independence for the island to which the defeated Kuomintang fled in 1949.

In a clear attack on the United States, the report said Beijing opposed arms sales to Taiwan, claiming such sales threatened China's security as well as re-

gional peace. Washington has sold F-16 fighter jets to Taiwan.

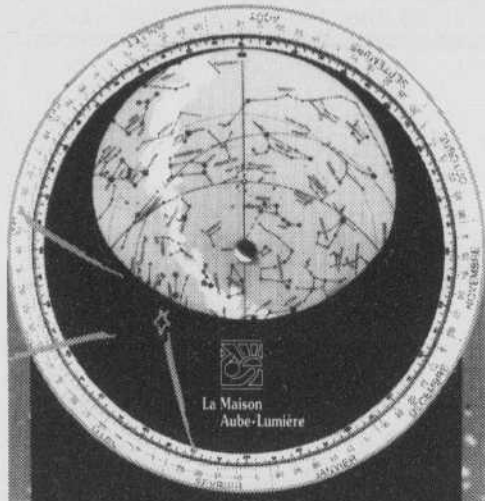
In Taiwan itself, the government denounced Beijing's sabre-rattling.

"Chinese communists' refusal to renounce the use of force against Taiwan and their continued military expansion are by all means the biggest threat to our national security," Taiwan's military spokesman's office said.

Although the Taiwan policy in the Chinese report merely reiterates Beijing's existing strategy, the stern tone show that despite the successful visit of U.S. President Bill Clinton to China last month, the Taiwan issue remains a major irritant between the two countries.

During his China trip, Clinton went out of his way to emphasize that Washington recognizes only Beijing as the government of all of China. He affirmed that the U.S. did not recognize the government of Taiwan and that it would not support Taiwanese membership in international organizations.

So conciliatory was the timing and the phrasing that Taiwan's foreign minister immediately protested. The future of Taiwan, he said, ought not to be settled by the Americans and Chinese conferring together.Xx



*"Line and Pat  
Burns  
predicted  
live music  
under the stars  
on  
August 10..."*

*Cepheus*



A starlit benefit evening for  
La Maison Aube-Lumiere  
821-3120

## Up to 25,000 refugees stuck in the area Former rebel Albanian capital awaits Serbian attack

By Julius Strauss  
SOUTHAM NEWS  
MALISEVO, KOSOVO

**N**o-man's-land was a three-kilometre-long street surrounded by abandoned houses. It shimmered in the summer heat. At one end was a heavily armed Serb police bunker; at the other, a large machine-gun mounted on a Jeep with three Albanian rebels peering over its sights.

The day before, I had tried to pass the Serbian checkpoint but been turned back. On Monday, with a Belgian colleague, I detoured around the Serbian control post, along the deserted road and up to the machine-gun. The Albanians waved us through.

Our destination was Malisevo, until a few days ago the rebel Albanian capital, logistics centre of the Kosovo Liberation Army (KLA) and a busy market town. It boasted a working hotel, two cafes and a restaurant, and a limited water and electricity supply.

Since Saturday, when the Yugoslav army launched a concerted attack on the enclave around Malisevo, Serbian police checkpoints have thrown a blanket of secrecy over the area, blocking access roads.

The three-day offensive against the rebels has exacerbated a refugee situation already bordering on critical.

There are now up to 25,000 in the Malisevo area alone.

Despite state propaganda, Monday's visit showed that the army is struggling with at least two prongs of its attacks against rebel positions.

At Dulje, 16 kilometres east of Malisevo on the main Pristina-Prizren road, they have yet to break through, despite heavy shelling of the area. North of the southern town of Orahovac, the army is also struggling, held up by guerrillas well dug in on either side of the road.

Malisevo itself has not yet been shelled but, since the offensive began, the town has withered. On Monday, all but a few shops were barred shut and the only customers at the one remaining cafe with its doors open were rebel soldiers drinking beer.

The newspaper and cigarette kiosks were shut. A week ago, Faredin Gashi was running a successful if modest restaurant called Pashtrik. As we arrived Monday, he took his last possessions out, loaded them into his car, had one final look around and sighed. Then he locked the door and said: "That's it. Business is closed. Everybody has already gone away and I'm going, too."

Like the rest of Malisevo's inhabitants, he was heading for the villages lying against the eastern Drenica

mountains. He hopes that when the Serbians eventually take the area, they will not find him.

He had already given up on a military victory, saying that without Western help the Albanian rebels were doomed. "How can we fight against an army? We have only a few guns. They have cannon, tanks, airplanes and helicopters. It is hopeless."

Fifteen minutes' drive from Malisevo into the foothills of the Drenica mountains and 10 kilometres from the front line lies a small, shabby school converted into temporary housing for 64 refugees. They sleep on the floor, 20 to a room. They have very little to eat and no running water.

Hanfe Gashi, a 50-year-old mother of six who fled when the Yugoslav tanks began their bombardment on Saturday, stroked a four-year-old boy who had a weeping sore on his head. "We saw the tanks and we ran," she said. "It was terrible and it is terrible to be here. But I will not leave rebel territory for fear of my life."

Nearby, a small girl named Vlora monotonously rocked a year-old baby in a cradle.

On the floor lay another child, running a high temperature. "We have no medicine to help the injured here," said the school director. "We have nothing."

## Yugoslav tanks and artillery pound rebel Albanian positions Kosovo on the verge of all-out war

By Julius Strauss  
SOUTHAM NEWS  
PRISTINA, YUGOSLAVIA

**T**he southern Serb province of Kosovo was on the brink of all-out war Sunday as Yugoslav tanks and artillery pounded rebel Albanian positions for the second day running.

The offensive was the most widespread and co-ordinated Serb operation since April and posed a new dilemma for western governments, which are coming under renewed pressure to send in an intervention force to prevent a wider Balkan war.

The Yugoslav attacks appeared to be aimed at clearing Kosovo Liberation Army fighters from three strategic roads: one westward from Pristina to Pec, another south to the town of Prizren and a third along the Albanian border in western Kosovo.

There was no reliable word on casualties, but there were reports that two Ser-

bian policemen and eight Albanians had been killed.

Eye-witness reports and a tour behind the front lines suggested that Yugoslav army tanks were making gains at the expense of the rebels in many central Kosovan villages.

But in other areas lightly equipped guerrilla fighters were reported to be putting up stern resistance.

The Serbian push against the rebel capital, Malisevo, comes a week after Serbian forces won an important battle against the rebels for control of the southern town of Orahovac.

If the Serbs take Malisevo, rebels will be left with only areas in western Kosovo alongside the Albanian border and scattered outposts in the forests.

That would exacerbate a humanitarian crisis that worsened last week when more than 15,000 Albanians fled advancing Serbian forces in the south. Those refugees, with tens of thousands

already in the enclave, are now wandering the hills in searing temperatures to try to escape the Serbian shell-fire. Most have neither food nor water.

The party of ethnic Albanian leader, Ibrahim Rugova, has condemned the Serbian offensive and called on the United States and the North Atlantic Treaty Organization to put an end to the "outright aggression."

But a western diplomat said Sunday that the latest fighting was being explained by Serbs as an attempt to clear major road routes before the winter.

Western governments may even see the campaign as providing an opportunity to coax the Kosovo rebels to the negotiating table with Yugoslav President Slobodan Milosevic.

More than nine out of 10 Kosovans are ethnic Albanian, but European and American diplomats fear that allowing the Albanians to secede from Serbia would set a dangerous precedent in the region.

# Lennoxville

## LINK

Got a news tip  
or a great  
story idea?  
Call The Record  
newsroom at  
(819) 569-6345.

Never mistake  
knowledge for  
wisdom. One helps you  
make a living; the  
other helps you make a  
life. — Sandra Carey

SERVING THE GREATER LENNOXVILLE AREA

TUESDAY, JULY 28, 1998

'We are never asked what is best for us'

## St. Francis sector residents unhappy with shuttle

By Nansy Jean-Baptiste  
RECORD CORRESPONDENT  
LENNOXVILLE

**O**n Monday, the St. Francis Bridge closed to the public for four months of construction and a new shuttle service for residents officially started. However, residents of the St. Francis sector of town — on the opposite side of the bridge from down-

town Lennoxville — are already complaining the service is not doing them much good.

The shuttle, which holds up to six people, begins a half-hour run starting in the St. Francis sector at Bishop's College School, then continues onto Atto Street, then moves downtown to town hall and then Bishop's University. It then returns to town hall, then Atto

Street and ends at Bishop's College School. Then it begins the run again.

It is scheduled to run every half hour from 7:30 to 9:15 a.m.; 11:30 a.m. to 1:30 p.m.; and 4:30 to 6:30 p.m.

Residents of the St. Francis sector say it's a long trek to Atto Street and are wondering why the service could not add at least one more stop on a street a little further down.

"I would like it to stop on at least Beattie or LaVigerie Street," said resident Gabrielle Duncan. "For people from LaVigerie, it is a long stretch to Atto Street. It is defeating the purpose. Right now the weather is nice but we have four months of this to go. It could rain, or even snow, and I am looking at the long range here."

SEE SHUTTLE, PAGE 10

Bishop's University forced to reclaim Optimists Park due to road work

## Only softball field in Lenn at Atto Beaver Park

By Nansy Jean-Baptiste  
RECORD CORRESPONDENT  
LENNOXVILLE

**T**he only softball field left in Lennoxville is now located at Atto Beaver Park. The town moved it there after Bishop's University had to reclaim Optimist Park due to the construction work on route 108.

The field at Atto Beaver was originally put in by the little league, which has since moved to D'Arcy Benett Park. Since Bishop's University had to take back Optimist Park from the town due to the repairs cutting through their rugby field, softball players in Lennoxville found themselves lacking a softball field. So, the town had to revamp Atto Beaver.

Main changes include putting up a new backstop and fence around the hedge and in the back, as well as some work on the field.

Beneficiaries will be the Senior league, a local league where 13- to 16-year-olds play in three different teams, as well as the class league who has been playing in Lennoxville for close to 25 years. Little league baseball will remain at the better location at D'Arcy Benett Park.

Atto-Beaver's soccer field will soon be moved to the lighted rugby field at Optimist Park.

Unfortunately, Atto Beaver does not have lights, so softball players will be in the dark for awhile.

"We are looking at the possibility of

putting some lights in but they are very, very expensive," said Chantal Carrier, Lennoxville's director of cultural, community and recreational activities. "Eventually we would like to put some in but we cannot say that it will be this year, next year or in two or three years." She added it was unlikely the town would have the budget for such an expense this year.

The new softball field is farther from the centre of town and might inconvenience some players, but the town did not have a choice in giving up Optimist Park.

"We were already lucky to get to use it for many years," Carrier said. "From the very start Bishop's could have told us not to use it and that would have been their own right because it was their property."

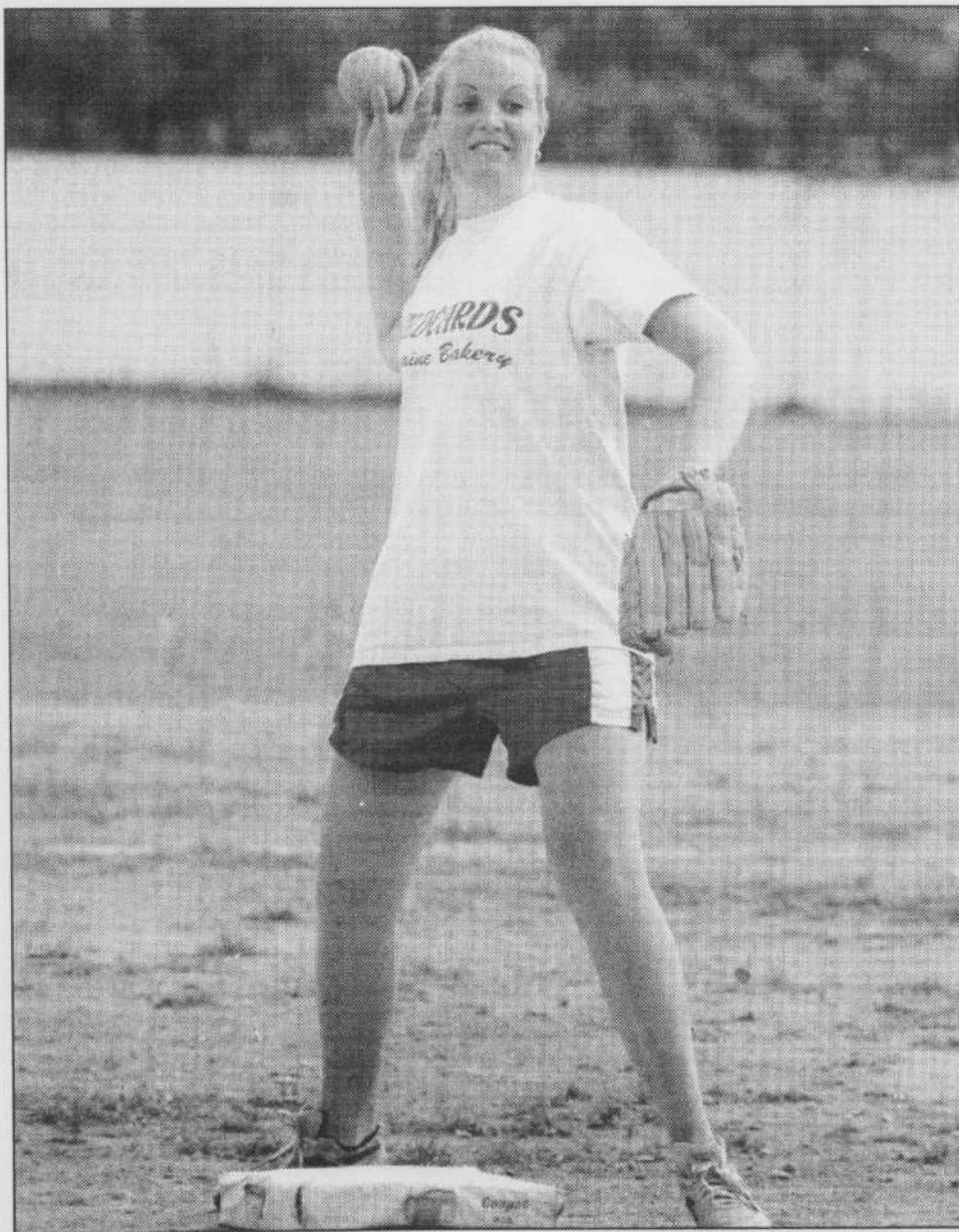
"Of course we lost a lighted softball field but we will be gaining a lighted soccer field at least. Right now soccer has been growing in popularity compared to other sports in town and we can always put in lights at Atto Beaver," Carrier added.

The changes made were important for regulation purposes and to make the field as good or even better than the one at Optimist Park. "When we looked into upgrading Atto Beaver Park, we looked at the softball regulations and we do meet their regulations," Carrier said.

The shack on the field used by softball players, cyclists and ice skaters was also renovated. The outside has been redone and was recently repainted.

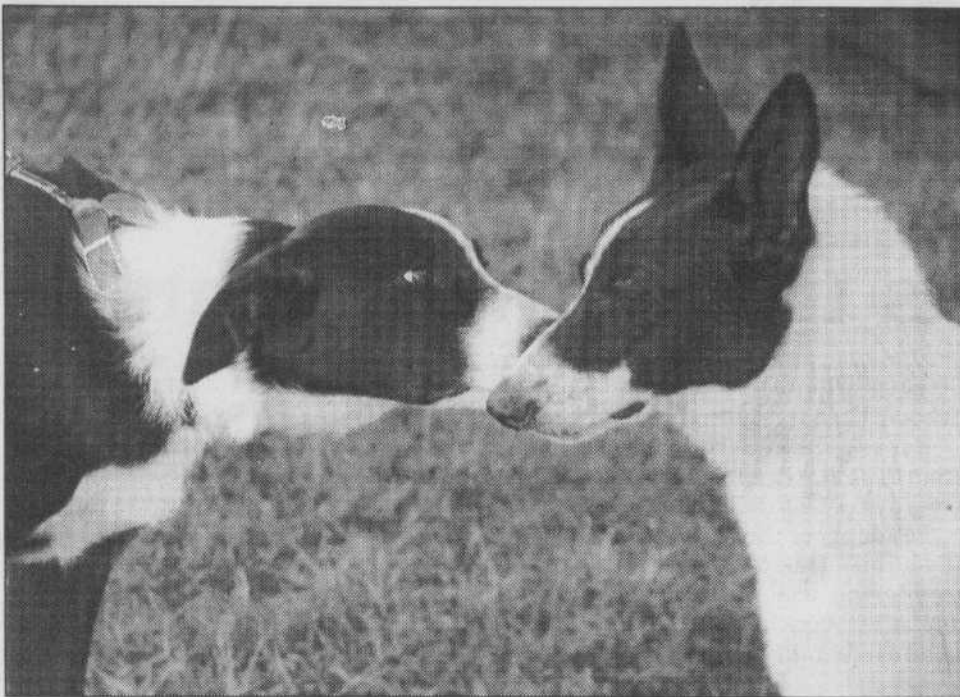
Anyone who wishes to play at Atto Beaver need only reserve in advance.

Softball players now have to pitch at a new park.  
PERRY BEATON/CORRESPONDENT



Record number of dogs round 'em up

# Lenn's Sheep Dog Trials a howling success



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

And they called it... sheep dog love.



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Rounding 'em up!

By Nansy Jean-Baptiste  
RECORD CORRESPONDENT  
LENNOXVILLE

Organizations and volunteers from the Townships as well as participants from all over North America gathered in Lennoxville this weekend to make the sixth edition of the Lennoxville International Sheep Dog Trials a success.

The overall champion of the two-day competition was Mike Canady, from New York. Quebec's best handler for the

weekend was Bruce Mark, from Hudson.

Organizer David Young was proud of the increased number of participants registered this year, with 71 dogs competing. The end of the competition was crowned with the handing out of prizes and ribbons to the winners of the days. Lennoxville mayor Doug MacAulay, was on-hand to give out the prizes and congratulate the winners.

More handlers participated in the event this year than in previous years.

"We will have to re-group and we will have to do a pre-registration next year, because it is getting really popular," Young said. Only four people in the competition were from Quebec. Close to 80 per cent of the handlers were from the United States, with a few from Ontario.

Spectators, in great part comprised of dog lovers, also seemed to enjoy the show. Many came from as far away as Plattsburgh, Richmond and Vermont to and watch the competition for one or two days.

The event did not attract as big a crowd as last year, with attendance dropping from 700 last year to around 500 people this year.

"The difference with last year is that the people here are ones who return. We have a lot of people who are starting to follow this and look forward to it at the end of July. It is a nice trial, in a beautiful spot," Young said. He added that the competition is regarded as a high-quality event, and no sheep get hurt.

## The service is still evolving – Mayor MacAulay

### Shuttle:

CONTINUED FROM PAGE 9

Duncan said she was never asked how she would like the shuttle to run.

"I called at least four or five people living on Beattie, LaVigerie and Champigny and we are never asked what is best for us, we are never polled," said Duncan.

She said she knows many people who want to use the service but say it does not meet their needs.

"All we are asking is for one more stop," Duncan said. "They told me they have to keep to their schedule. It is only one stop, it is not going to change the schedule at all."

Duncan said the schedule accommodates people who work at Bishop's University but is less convenient for people who work in town who may start and end work at various times of the day. Also, many people who work at Bishop's College School begin at 7 a.m. and the shuttle only starts at 7:30 a.m.

Duncan also said she knows some people wouldn't mind taking the shuttle to help alleviate downtown traffic.

"I know my neighbor would take it but he finishes at four and the bus does not start until close to five so he does not feel like waiting in town for an hour," Duncan said.

Resident Rene Parent said she knows two people who had to arrange for rides to work because they cannot take the shuttle nor walk to work anymore.

"Why didn't they survey people and ask them at what time they needed the shuttle?" said Parent. "They are spending the tax dollar for nothing if the service is not used. The service is totally ridiculous."

She would also like the service to come closer to where she lives, on LaVigerie. "You think that I am going to walk all the way to Atto when the bus passes right in front of where I live?" she said.

Mayor Doug MacAulay said he is open to ideas from residents. He said there will be inconveniences to be dealt with

and emphasizes this service is still evolving and will be improved upon.

"I cannot do anything until I see something in writing with exactly what they want and we can discuss it with CMTS (transit authority)," MacAulay said.

"We have a deal with the taxi people with certain regulations in it but in that contract we have the right to make changes, but I am not going to make changes if I do not have anything concrete," he added.

He encourages residents with complaints to write to him.

"Our feeling all along was that we would have to make changes some place but we had to start someplace. This was a suggestion," he said. "We are going to please somebody but we are not going to please everybody."

If the shuttle schedule isn't revised when school commences in September, students may be stuck if they finish earlier or start later than the service.

"The service could change again in September," Mayor MacAulay said.



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Gabrielle Duncan... 'All we are asking is for one more stop.'

'I like a lot this camp. The atmosphere is cool'

# Champlain teaches English to the world

By Nansy Jean-Baptiste  
RECORD CORRESPONDENT  
LENOXVILLE

Students from far and wide came to join Champlain's English Second Language (ESL) program this summer, and got to know some of the Townships as a bonus.

This year, the program attracted students from locations as diverse as Martinique, France and Mexico, as well as many participants from all over Quebec and Isles-de-la Madeleine.

The program is a mix of intensive English classes of all levels and activities where students have to use English as their language of communication. In the workshops, the emphasis is put more on skills such as Internet use and sports or arts.

Frank Faseron, 17, who comes from France, really enjoys the camp and has been visiting Lennoxville regularly.

"I did not know Sherbrooke, but I will go on the weekend," he said. The program also takes students to places like Salem in Massachusetts.

"I see here a little English-Canadian culture," he added. He will continue to study the English language intensively when he goes back home.

Fifteen-year-old Chloé Deutsch from Martinique is in Canada for the first time.

"I am here with two other friends from Martinique and I like a lot this camp. The atmosphere is cool," she added. She likes the people she has met and hopes to keep in touch.

The program makes it a ritual to exchange addresses at the end of the three-week session. A new trend is for them to keep in touch through the Internet.

Alexandra Sartre, 14, is from Quebec and is enjoying her time here.

She was encouraged to come to



COURTESY CHAMPLAIN COLLEGE

These students are armed with the power of the English language!

Champlain by her sister who had done the program before and had told her the program and the town were good. "I really want to speak two languages, especially English, because it is very important to find a job and I have a lot of friends who speak it," Sartre said.

Carlos Flores, 16, comes from Mexico, and he did not speak a word of English when he first came to Champlain.

"I arrived to Lennoxville and I spoke

little English and now it is better English," he said proudly. His favorite activities include team sports like soccer as well as tennis. He also enjoyed the trip to Salem with the historical lessons.

The program also takes students to places such as Capelton Mines.

"The students raved about it. I got the

Spanish too."

Some students from the program come back to study at Champlain and this is a good way for Champlain to get known and to get good publicity. As well, many students come back to the camp for more than one year.

best feedback from Capelton Mines, and Ottawa," said Richard Konicki, director of Champlain's ESL program. Other popular outings included visits to Rock Island and a big hit was a meal at East Side Mario's. The students also do a lot of bike excursions on weekends and spend time in North Hatley where they enjoy free time.

"It has been a great experience, I think, for myself and it has been a lot of fun getting to know a lot of the students. Especially to have a lot of people from different cultures and countries, it is a lot of fun to get to know them," Konicki said. "I am also getting to learn a little bit of



COURTESY CHAMPLAIN COLLEGE

Learning while making friends.



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

This year, the English as a second language program attracted students from locations as diverse as Martinique, France and Mexico, as well as many participants from all over Quebec and Isles-de-la Madeleine.

# 'I think it's a revelation for them to see English society is not unfriendly' Bishop's ESL provides total English immersion

By Nansy Jean-Baptiste  
RECORD CORRESPONDENT  
LENNOXVILLE

Last Wednesday in Lennoxville many students at Bishop's English Second Language (ESL) program participated in community day activities by participating in a fundraising car wash and taking part in the activities of the town's day camp.

Participants also got to donate money to a good cause. All the proceeds of the car wash went to children from Chernobyl who are visiting a regional camp because of the Township's clean air.

The 100 participants in Bishop's ESL program are between the ages of 16 and 17. All the animators are graduates and students from Bishop's University, mainly in fields such as education and theatre.

The goal of these activities and the many others is to allow participants to apply the skills they learn in their classes in a real setting. In immersing themselves in an English environment such as Lennoxville, they learn functional

English.

"Most of them are exhausted by the end of the day. Their brains are tired from the constant anglicisation," said Mark Scott, an animator. "It is hard work for them and I have to say that I am very impressed with the amount of effort they put into learning."

Some of the participants are away from their homes for the first time in their life, so animators have to give them extra support and encouragement.

Students also interact a lot with Bishop's other ESL program that caters to Japanese students.

"We need a lot of courage to come in the summer camp after a whole year of school and Cegep coming after, but I think it is going to help us with our education," said student Francis Lagrange. I think that the

teachers are here for us so that we can work and learn English perfectly. It is going to be better for our future."

Activities include drama, dance and music, creative writing, debating, creating a yearbook, doing talk shows, shopping, computer seminars and every sport imaginable. They also have five hours of class every weekday.

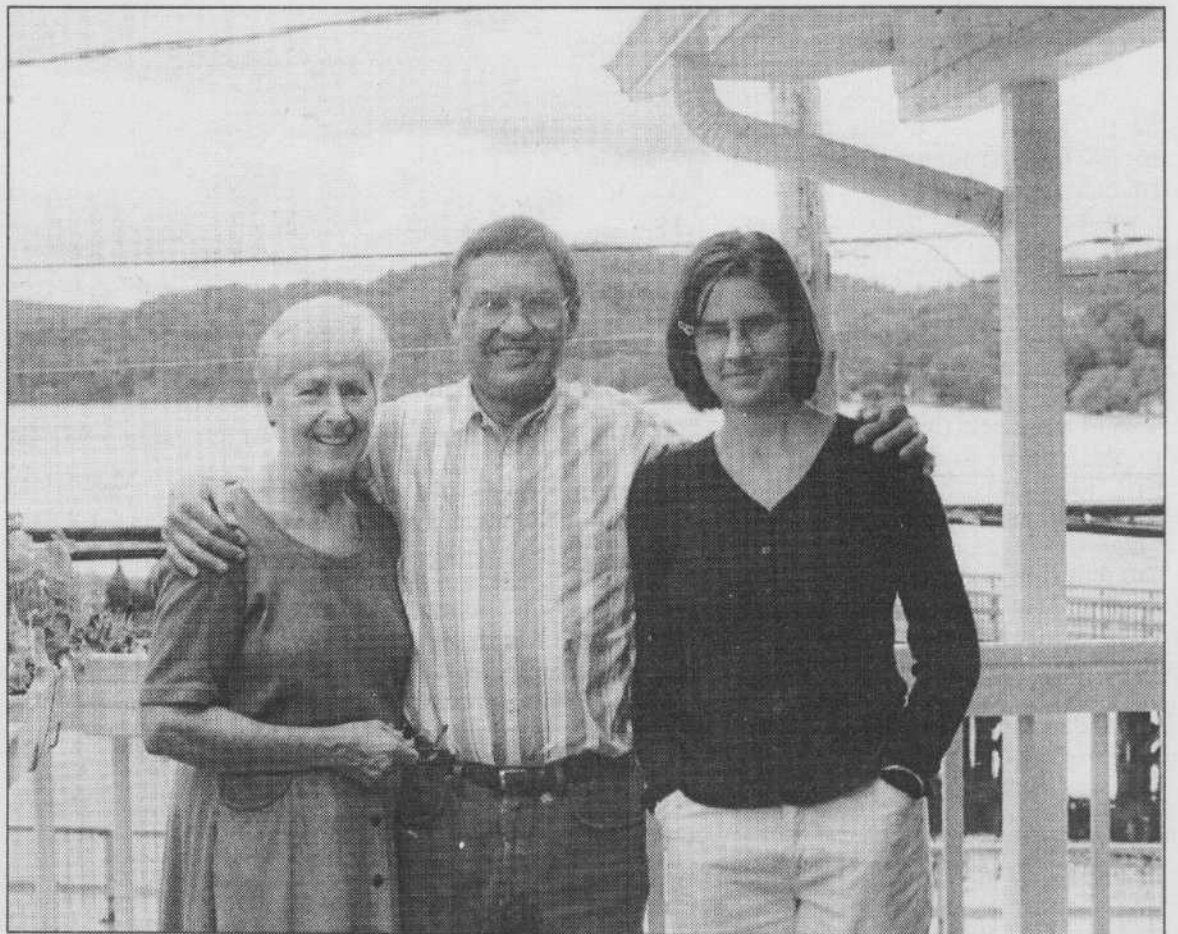
"It is a marvelous learning experience for everybody," said director of continuing education Maria Bandrauk. "The students do not only learn English; they also learn life skills. They are together with the same people for five weeks so they have the chance to get a lot of feedback on themselves.

"Coming together in an English environment for the first time, they can see how welcoming it is. Bishop's is small and they get this wonderful and extraordinary welcome. And I think that it is a revelation for them to see that the English society is not unfriendly to them but, on the contrary, that it is a culture that is welcoming to them and accessible," she added.

The program puts the emphasis on making learning English fun and interesting so that it does not become a chore.

"I would say almost without exception, every student is functional in the end," Bandrauk said.

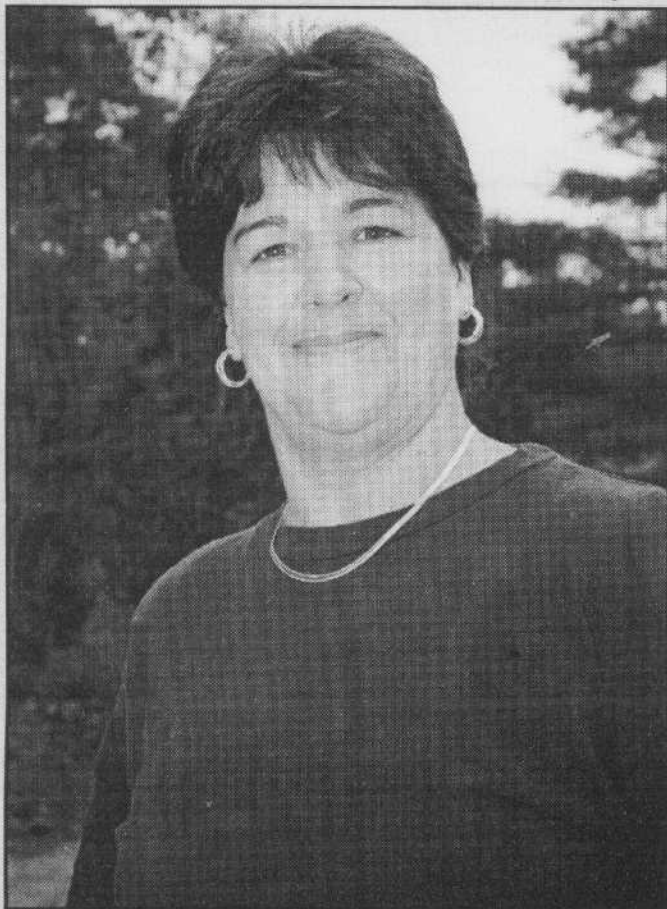
## THE PILSEN TURNS 10



RICHARD MCCALLUM/CORRESPONDENT

The Pilsen Pub is celebrating its 10th anniversary at the core of the village of North Hatley with one of its most profitable seasons, said general manager Gilles Peloquin, pictured with his wife Gail and daughter Ghislaine at the popular eatery. The Victorian mansion, a historical landmark, was for many years a popular general store and is now a flourishing family business for Peloquin and his wife. The original transformation from store to eatery was accomplished by former North Hatley mayor Peter Provencher, who later sold the restaurant to the Peloquins, who are proud to have turned it into a family business. Each of their children have worked at the Pilsen at one time or another. During the peak summer season, more than 60 people are employed there with another 30 full-time, year-round staff. Gilles Peloquin credits much of the establishment's smooth operations to the middle management team he and his wife have put in place. "During the day shift we have a hostess, an assistant manager and then the manager comes on at 4 p.m. Our team is important - it takes more than my wife and myself to manage 60 people!" he said. - Richard McCallum, Record Correspondent.

## The link to our community



Sylvie Gilbert Fowls, Lennoxville

Photo: Bruce Patton

THE  
RECORD

- it's all about us!

## Director says Hollywood not used to honest, blue-collar representations Filmmaker gets flak over depiction of Polish-Americans

By Jamie Portman  
SOUTHAM NEWS

All filmmaker Theresa Connelly wanted to do was to pay affectionate but honest homage to the Polish-American community in which she grew up.

But that proved easier said than done. Her new film, *Polish Wedding*, has experienced a somewhat turbulent journey to the big screen.

Both during pre-production and actual shooting, nervous Hollywood executives were making waves about the sexual episodes in her screenplay and her treatment of religion. And now, with the movie starting to arrive in cinemas, Connelly is under fire from the Polish American Congress for being insulting both to the Polish heritage and the Roman Catholic Church.

"I think I have made a very life-affirming, family-affirming, morality-affirming movie," Connelly says firmly in a telephone interview.

She thinks she's in hot water with some people for insisting on being truthful and for refusing to sentimentalize or idealize a particular culture.

"*Polish Wedding* is a very personal movie in many ways," says Connelly, who shot the film in Hamtramck, the Polish-American Detroit neighborhood where she grew up. "By that, I don't mean that the story is autobiographical, but I do use much that is near and dear to me."

From the beginning, she was surprised to encounter obstructionism from the various producing entities who were financing the low-budget movie.

She feels part of her problem is that *Polish Wedding* deals with a blue-collar culture, and that kind of a film has always been a rarity in Hollywood. Connelly gently suggests that most Hollywood types are so trapped in their own world that they can't relate to this kind of sensibility.

"With all respect to people in Hollywood, I think the place is insular and has its own strange insular culture," says Connelly, a veteran of New York's off-Broadway theatre scene. To her, there's something distinctly odd about a place like Hollywood creating "the images that are sent out to the rest of the country."

The film, which arrives in several Canadian cities July 31, deals with turmoil within the bosom of a close-knit Polish-American family. Gabriel Byrne is Bolek, the proud but sensitive baker who loves his adopted country. His wife (Lena Olin) works as a cleaning woman and is a formidable matriarch who



Gabriel Byrne and Lena Olin star in *Polish Wedding*.

rules the household with an iron will; she genuinely loves her family, yet in her loneliness she's involved in an affair with a wealthy Polish businessman.

Daughter Hala (Claire Danes) is in frequent rebellion and sexually entangled with a handsome local cop (Adam Trese). Yet, when the local priest selects her to portray the Virgin Mary in an annual religious parade, she's determined to maintain the pretense of having never been with a man.

Connelly, who won the chance to direct her first film through the support of the Sundance Institute, admits that *Polish Wedding* contains some pretty steamy situations. Still, she wasn't prepared for the opposition she encountered from the "suits" at the Hollywood executive level.

"There was a lot of concern with scenes they considered to be way too racy, too sexy," she sighs. "I found it very funny because some of the scenes they found most controversial were ones which are now being used to sell the movie in trailers."

She cites one particular sexual

encounter which takes place on the floor of a men's washroom. Most of that scene remains in the finished film, but other controversial moments ended on the cutting room floor.

"I'm very sad that a lot of really beautiful footage involving Claire's lovemaking with the boy finally got cut. To me it was very Garden of Eden in tone - it epitomized a kind of paganistic beauty."

But as far as the Polish American Congress is concerned, the film wasn't cut enough. Indeed, Frank Milewski, chairman of the congress's anti-bigotry

committee, is suggesting the film shouldn't have been made at all and should be boycotted because Connelly makes Polish women "out to be sluts" and commits blasphemy in the scene when the pregnant daughter passes herself off as the Virgin in the church parade.

Connelly retorts that it's Milewski alone who seems to be making most of the fuss and she questions the need for organizations like his even to exist in the U.S.

But she also says she's grateful to him for raising what she considers to be one of the film's most important concerns: the role of women in the Roman Catholic Church.

"In communities of the kind I depict in this movie, people still exist within a moral Catholic structure. What I hope to put forward in this movie is that women frequently must deal with contradictions, with a double standard."

"In the Polish Catholic religion, the surprising thing is that very often representations of Jesus are very little while those of the Madonna are very big."

"So here we are, celebrating this female principle, the Madonna and child, yet the Church will not embrace the lust that accompanies the whole (person)."

She points out that the character played by Olin remains the linchpin of the family. "Her transgressions come out of her exuberance for life. But she and her husband are deeply in love with each other."



Gabriel Byrne and director Theresa Connelly.

SOUTHAM

SOUTHAM

KID'S PAGE

**J U M B L E**

The giraffe has only one relative. This animal is rare and lives in the dense forests around the Congo River basin in Africa. It only stands about five feet high. Although it is related to the giraffe, this animal's neck is much shorter. To discover the name of this giraffe cousin, unscramble the words in the right column and then fill in the spaces in the left column. Place the letter (in the order in which they appear) in each circle in the spaces provided below.

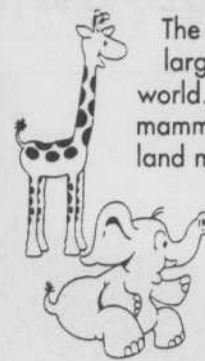
**R O N S H**

**C K E N**

**S R G S A**

**C A H P T**

**T R I F U**



The East African plains are home to more large animals than anywhere else in the world. These include the heaviest land mammal, the African elephant, and the tallest land mammal, the giraffe. The grassy African plains are also home to the world's biggest bird. To discover the name of the bird, fill in the blank in each word to complete the animal's name. Then transfer that letter to the box.

C \_\_\_ UGAR.....

MU \_\_\_ KRAT.....

AN \_\_\_ ELOPE.....

ZEB \_\_\_ A.....

CH \_\_\_ PMUNK.....

RHINO \_\_\_ EROS.....

ELEP \_\_\_ ANT.....

Answer: okapi

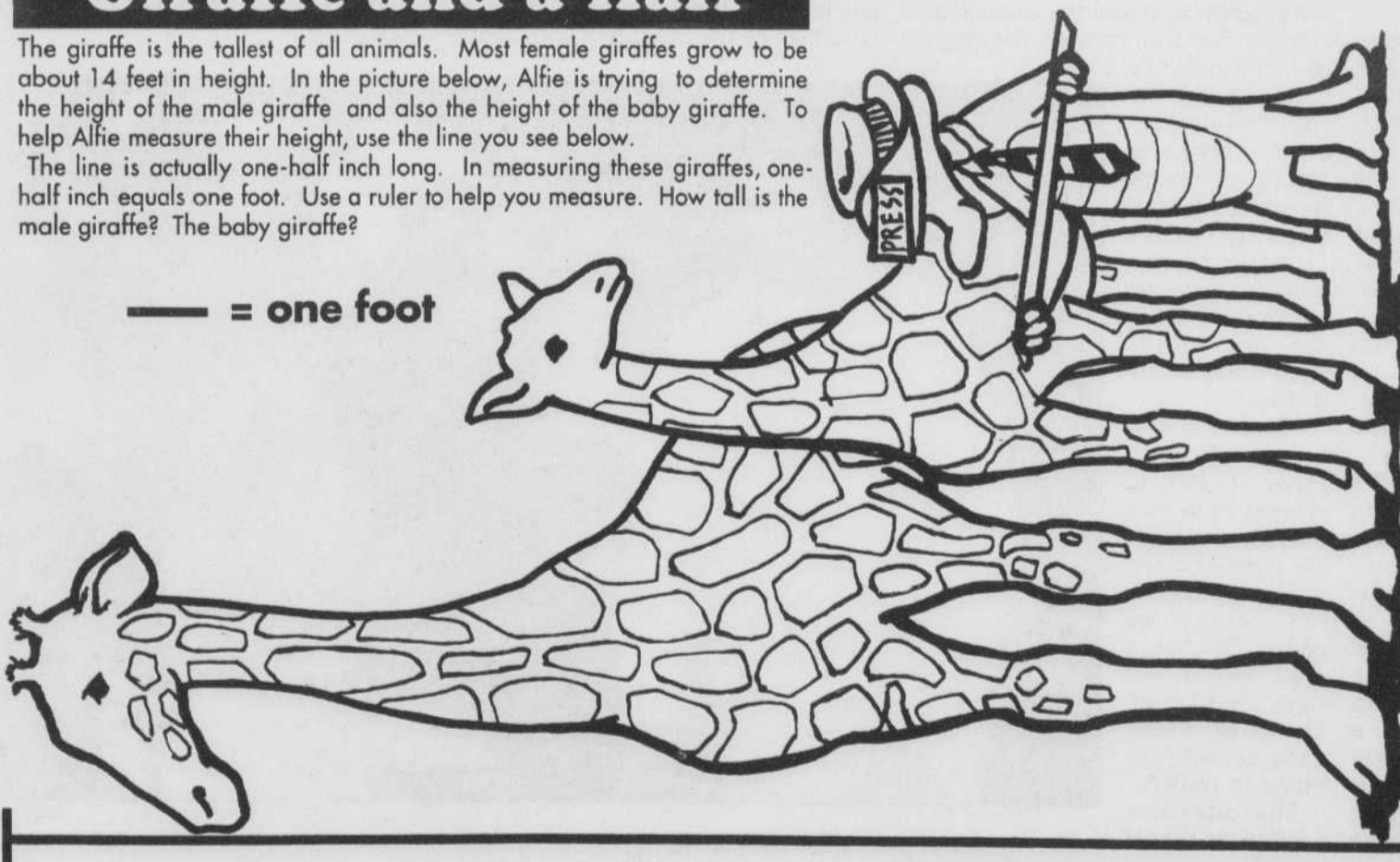
Answer: ostrich

**Giraffe and a Half**

The giraffe is the tallest of all animals. Most female giraffes grow to be about 14 feet in height. In the picture below, Alfie is trying to determine the height of the male giraffe and also the height of the baby giraffe. To help Alfie measure their height, use the line you see below.

The line is actually one-half inch long. In measuring these giraffes, one-half inch equals one foot. Use a ruler to help you measure. How tall is the male giraffe? The baby giraffe?

— = one foot



Answers: The male giraffe is eighteen feet tall and the baby giraffe is twelve feet tall.

**Fun facts**

A giraffe only has seven bones in its neck--the same number that human beings and most other mammals have.

Giraffes eat leaves, twigs and fruit off of trees and bushes. Giraffes use their long upper lip and tongue to gather food from the tree branches.

The giraffe also chews a "cud" (food that has entered the stomach but is returned to the mouth for additional chewing), just like a cow.

Giraffes walk by moving both legs on one side of their body forward at almost the exact same time and then moving the legs on the other side.

## St. James Guild plans rummage sale

Foster

The St. James Guild met on July 1 at 2 p.m. at the home of Frances and Bud Johnson. Everyone was welcomed by the president, Phoebe Eaton, who then led in our opening prayers. There were 12 members in attendance.

The minutes of the June meeting were read and approved. Oops, Muriel wanted it noted that Elvia had furnished cookies for her at the June rummage sale! The treasurer's report was read and approved.

Muriel reported sending sympathy cards to Margaret Wright on the death of her brother, Donald Gauvin. A card had also been sent to the family of the late Muriel Williams, as well as to Bud and Frances Johnson on the loss of Bud's sister Doris Clarkson. Nellie Williams thanked the group for the sympathy card sent at the time of her mother, Lena Sidorchuk's death, as well as for sending a donation to the Waterloo Hospital (CHSLD).

A get well card was signed by all present for Esther Honey, who was unable to be with us today.

There will be another rummage sale on Sat. August 1 from 1 to 4 p.m. Ethel Marsh and Frances Johnson offered to furnish cookies. Our next meeting will be held on August 5 at 2 p.m. at the home of Nellie Williams. Phoebe adjourned the meeting, seconded by Elvia Johnson. Following the Benediction, we were treated to hot dogs and hamburgers, as well as a delicious cherry pie. A hearty vote of thanks was given by all. Our regular social time followed before going home.

*Dorothy de Solla  
Secretary*

## Knowlton Golden Agers last meeting of the season

Knowlton

The Golden Agers met Thursday June 25, 1998. It was their last meeting for the summer, closing down for the months of July and August. Next meeting will be September 10 after the Big Brome Fair. Jim Eaton welcomed all 23 in attendance. Lil MacLellan read the minutes of the last meeting which were accepted as read, seconded by Shirley Dutton.

Phoebe Eaton gave a short rundown on our finances. She reported that she

had purchased a \$1000 GIC and that our balance was in the black.

A lucky draw was held and George Bailey and Ethel Marsh were the winners. We then played 500 on five tables and the winners were: Jeannine Vaillancourt, 4790; Mabel Fry, 4730; Marjorie Falle, 4450; Helen Arlington, 4170 and Florence Blair, 4250. The special bid of 10 diamonds was made by Florence Blair and Marjorie Falle. Ormonde Brown, our resident mathematician, did a quick addition on the aggregate

scores for June and the winner was Elvia Johnson with 12,010 points and 2nd place went to Kathleen Bailey with 11,770.

Elvia Johnson made her usual birthday cake to cover June, July and August birthdays. Door prizes were handed out while we enjoyed our pot luck lunch. We are finished for the summer and will resume play on the first Thursday after the fair. So everybody have a safe and happy summer!

### Deaths

**COLBY, Helen Lovat (nee Opie)** - Peacefully at the Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, July 23, 1998 in her 92nd year. Beloved wife of the late Charles Carroll Colby. Daughter of the late Dr. Eugene L. Opie and Gertrude Simpson. Loving mother of Charles W. Colby and wife Diana Bryant, Robert L. Colby and wife Gretchen Rogers, Edward W. Colby and wife Sara Peck. Dear grandmother of Jessie, Robbie, Emma, Lindsay, Anthony, Graham and Charles. A memorial service will be held Thursday, August 6 at 2:30 p.m. in Christ Church (Anglican), 42 Dufferin, Stanstead, Que. In lieu of flowers, donations to the Stanstead Historical Society, 35 Dufferin, Stanstead, Que. JOB 3E0, would be greatly appreciated by the family.

**DOUCET, Shirley (nee Sheldon)** - Suddenly at the Notre Dame Hospital, Montreal, Thursday, July 23, 1998 in her 74th year. Beloved wife of the late Adrien Doucet. Shirley leaves to mourn her children Pete of McKenzie, B.C., Wayne (Laurie Ann), Rock Island, Que., Mark of Vancouver, Richard of Victoria, B.C., Bruce of St. Jean, Elaine (Andy Jett) of Lexington, Kentucky, and Hollis Crawford and family. Dear grandmother of Mandy, Macy, Jamie, Adrian, Valerie, Emmanuel, Joyal and Kyla, also her great-granddaughter Samantha. She will also be sadly missed by many other relatives and friends. Visitation with ashes at Cass Funeral Home, 39 Dufferin, Stanstead, Que., (819-876-5213) Thursday, July 30 from 1 to 2:30 p.m. The service will be in the chapel at 2:30 p.m. with Rev. Lise Kuzminska officiating.

### Death

**FRENCH, Lloyd Robert** - Of the Richmond Retirement Residence, Belleville, Ont., formerly of Sawyerville, Que. Peacefully at the Belleville General Hospital, on Saturday, July 25, 1998 in his 88th year. Beloved husband of Evelyn French (nee Hurd). Loving father of Eric French of Toronto, Barb Lawson and her husband Harry of Kingston and Susan Rutherford of Belleville. Dear brother of Elena French of Richmond, Que. Predeceased by his brothers Archie and Jim French and his son-in-law Hugh Rutherford. Loved by his grandchildren Leanne, Angela, Shari and Krysten. Funeral service will be held in the Burke Funeral Home Chapel (613-968-6968), 150 Church St., Belleville, Ont., on Wednesday, July 29, 1998 at 2 p.m. Rev. Dr. Lloyd Shorten officiating. Interment in Belleville Cemetery. Memorial donations to the charity of your choice would be appreciated by the family.

### Death



**OLIVIER, Louise Veilleux** - At the Sherbrooke University Geriatric Institute, Argyle Pavilion, on Sunday, July 26, 1998, Louise Veilleux Olivier, at the age of 92, wife of the late Raoul Olivier of Sherbrooke. Survived by her brothers-in-law Georges Olivier and Jacques Olivier, her nieces, and friends Line Lemieux of Ottawa and Mrs. Gerry Thibault of Sherbrooke. No visitation. Funeral service will be held under the direction of la Coopérative funéraire de l'Estrie, 530 Prospect St., Sherbrooke, Que., Louise Lanctot, Dir. Gen., tel: 565-7646, fax: 565-7844. Funeral on Wednesday, July 29, 1998 at 11 a.m. at St-Patrick's Church, Sherbrooke. Interment at St-Michel Cemetery, Sherbrooke. Sincere thanks to the personnel on the 4th floor of the Argyle Pavilion, for all the good care given to Mrs. Veilleux Olivier. Donations to the Fondation de l'Institut de Gériatrie, Pavillion Argyle, 375 Argyle St., Sherbrooke, Que. J1J 3H5, would be greatly appreciated.

### Card of Thanks

**WILLIAM, Winfield (1911-1998)** - Win passed away on July 9, 1998 after a brief illness. He enriched the lives of all who knew him and will be dearly missed. Many thanks to the third floor nursing staff of the B.M.P. Hospital and to Dr. Chagnon and Dr. St. Onge for their kind and attentive care. A special thanks for the expressions of sympathy, for the flowers, to those who attended the service and to those who supplied refreshments afterwards.

DORIS and FAMILY  
WENDELL & CASSANDRA

**Compton**  
Mrs. Lloyd Hyatt  
835-5484

Mr. and Mrs. Lloyd Hyatt attended the 25th wedding anniversary for Mr. and Mrs. Gary Barter at the Bury Town Hall.

Mr. and Mrs. Lloyd Hyatt called at Cass Funeral Home in Lennoxville to pay their respects to Mr. Howard Barter sympathy to his family.

## RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

### BIRTH & DEATH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMS, BRIEFLETS:

Text only: 30¢ per word. Minimum charge: \$7.50 (\$8.64 taxes included)

Discounts: 2 insertions - 15% off, 3 insertions - 30% off

With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** Noon, day before publication.

### BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:

Text only: \$6.50 (includes taxes)

With photo: \$18.50 (\$21.29 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

### WEDDING WRITE-UPS & OBITUARIES:

With or without photo: \$18.50 (\$21.29 taxes included)

**Please Note:** All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. They will not be taken by phone.

### DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, call **819-569-4856** between 5:30 p.m. and 7 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call **819-569-4856** or fax **819-569-1187** (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 7 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

# Dad shouldn't be running around naked Birthday wishes

**Dear Ann Landers:** I read with interest your column regarding parents, children and nudity. Your advice was based on experts who suggested it is best that children older than 3 years of age not see parents of the opposite sex in the nude.



ANN LANDERS

My husband is a physician who always told me and our two daughters that because he was a doctor and saw people in the nude all day long, it was all right for him and the girls to be nude in front of one another. I never liked the idea.

When we were traveling and the girls were younger, we always shared motel rooms with our daughters to save money. My husband never thought twice about walking around without his clothes on and saw no reason that the rest of the family shouldn't do likewise.

The girls are in their 20s now, and my husband still thinks he is right about this. I should add that our youngest daughter is uncomfortable with her father walking into the bathroom while she is showering. Also, she has told me that she is disgusted when her father showers and dries himself in front of her.

What is your opinion of adult children's nudity if the parent is a physician? Please comment. — Plantation, Fla.

**Dear Florida:** A father should not be walking into the bathroom when his adult daughters are showering, whether he's a physician or an electrician. Bathroom doors have locks. Why on Earth do they put up with this total disregard for their privacy? It makes no sense whatsoever. As for your husband, "Doctor, heal thyself."

**Dear Ann Landers:** My wife is pregnant with our second child. "Miranda" still smokes, as she did throughout her first pregnancy, and has made it clear that she is not going to quit. I am trying to maintain a civil relationship with

her, but it is difficult. She knows all the hazards of smoking while pregnant — increased possibility of low birth weight, sudden infant death syndrome (SIDS), attention deficit disorder, lower IQ, retardation, asthma and so on.

We had many arguments about this during her first pregnancy. She made no attempt to quit even though support groups were available through our insurance. After the birth of our first child, whenever he cried, she would smoke a cigarette before nursing him. Our son seems to be OK, but I know that sometimes it takes a while before problems surface. With this pregnancy, Miranda made a brief attempt to give up smoking through hypnosis, but it didn't work and she gave up.

I realize I should not have married her and certainly should not have had children with her, but it's too late to change that. I can't find anything about my wife that compensates for her lack of consideration for our children. So, short of divorce, which I don't want, how do I deal with my feelings? — Mark in Seattle

**Dear Mark:** I urge you two to get joint counseling immediately. Something besides Miranda's smoking has soured your relationship. It is apparent that your wife is addicted and needs help to get off cigarettes, but your vehemence suggests that you are seriously fed up with the woman, and you need to find out why.

Since a second child is on the way, you must do everything possible to salvage the marriage. Good luck.

**Dear Ann Landers:** I hope you will print this in your column. My sister named her son Marion, after a favorite aunt. That doesn't sound like a boy's name to me. Do you have any advice for my sister? — Concerned in Springfield,

Mass.  
**Dear Springfield:** She should give him a middle name after a favorite uncle and deep-six the Marion when he starts school, or the poor kid will be mistakenly assigned to girls' gym and other female activities all the time.

North 07-28-98			
♠ Q J 10 5			
♥ A K 2			
♦ 7 2			
♣ A 8 6 5			
West			East
♠ A 7 6			♠ 9 8 4 3
♥ 8 4 3			♥ 10 9 5
♦ K Q J 5 4			♦ 10 3
♣ 7 2			♣ Q J 10 9
South			
♠ K 2			
♥ Q J 7 6			
♦ A 9 8 6			
♣ K 4 3			
Vulnerable: Both Dealer: South			
South	West	North	East
1 ♦	Pass	1 ♠	Pass
1 NT	Pass	3 NT	All pass
Opening lead: ??			

## Leading with one's right

By Phillip Alder

Left-handers are sometimes called southpaws (particularly in baseball and boxing). Where did the expression come from? Why aren't right-handed people known as northpaws?

I haven't carried out a study of leading bridge players to find the best southpaws. But the person with the opening lead sits to declarer's left. Covering the other three hands, see if you can find the killing initial blow against three no-trump on this deal.

Normally, against a no-trump contract, you lead from your longest suit. And if that suit is headed by three honors, of which at least two are touching, ordinarily you select the top of those touching honors. So, usually you would select the diamond king as the opening salvo. You hope to establish the suit, get back in with the spade ace, and finish off declarer with the remaining diamonds.

Here, though, South opened one diamond. If you are leading from a long suit that has been bid by an opponent, it is often better to lead your fourth highest, not from your honor sequence.

Note that if you lead the diamond king, declarer will get home. Probably he will duck the first trick. Then what will you do? If you continue with the diamond jack (or queen), the appearance of East's 10 permits South to win the trick and drive out your spade ace. If instead you lead a low diamond at trick two, declarer ducks again. After a low-diamond lead at trick one, though, South has no chance.

It has been discovered that cats are either left- or right-handed. So, presumably they may be called southpaws or northpaws.

Happy 95th birthday wishes go out to Abbie French on July 30, 1998, from her family and friends. Her address is: 43 Cookshire St., Sawyerville, Que. J0B 3A0.



Tuesday, July 28, 1998

In the year ahead, you may be involved in new and unique endeavors offered to you by chance. They look promising, if you're prepared to do your part.

**LEO** (July 23-Aug. 22) Quick thinking will help you develop advantages for yourself while associates look on today. Speed is essential, so gear up for a fast run. Trying to patch up a broken romance? The Astro-Graph Matchmaker can help you understand what to do to make the relationship work. Mail \$2.75 to Matchmaker, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill station, New York, NY 10156.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) You should be more astute in commercial matters today than you were last week. Now is the time to improve your position if it hasn't lived up to expectations.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) Something beneficial could come from social engagements over the next few days. Be your ingratiating, friendly self, and put your best foot forward!

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) Desirable results can be attained in business dealings today if you use an indirect approach. Don't reveal your trump card too early.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) It's up you today to get everything organized in an arrangement involving close friends. Don't wait for an invitation — assume control on your own.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) Don't procrastinate when going after important objectives today. Conditions are extremely favorable, but they may be of short duration.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) Today you could have a golden opportunity to rectify a disagreement in a close friendship. Smooth it over while you're both in a good mood.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) Your best bet for completing a deal today is not to use underlings. Skirt around individuals who lack clout and go to directly to the top gun.

**ARIES** (March 21-April 19) By today you should have had enough time to study the ramifications of a major decision you need to make.

**TAURUS** (April 20-May 20) Today you can do things in an effective manner, captivating observers you're eager to impress. Give free reign to your talents!

**GEMINI** (May 21-June 20) Two seemingly-unrelated developments will begin to mesh together today. You should be able to see the path that leads to this linkage.

**CANCER** (June 21-July 22) The tide is beginning to turn in your favor today in regard to a matter that's caused you concern. It looks like things will end up to your advantage.

**Stanbridge East**  
Thelma Rhicard  
248-4168

S.E. firefighter, Jerry Coderre and Karen Crandall were married on July 11. Both were wearing white outfits and it was a stunning sight as they were driven about town standing on the back of the fire truck! The reception was at the Memorial Hall. Congratulations and best wishes go out to them.

1:45 PM

**Your throat's constricting.**

**MedicAlert**  
SPEAKS FOR YOU  
1-800-668-1507  
www.medicalert.ca

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: D equals B

'MTC EVWEAOC AI SXIC XO MA
TCSE AMTCWO ... XI LAV ZNK'M
TCSE MTCG, HAK'M LAV NM
SCNOM KAM TVWM MTCG?' - SCA
DVOZNP SXN

PREVIOUS SOLUTION: "I never graduated from Iowa. I was only there for two terms - Truman's and Eisenhower's." - (Lions') Alex Karras
(c) 1998 by NEA, Inc. 28

KIT 'N' CARLYLE © by Larry Wright



HERMAN © by Jim Unger



ALLEY OOP © by Dave Graue and Jack Bender



ARLO & JANIS © by Jimmy Johnson



FOR BETTER OR FOR WORSE © by LYNN JOHNSTON



THE MICE SQUAD © by LARRY PURDY



THE BORN LOSER © by Art and Chip Sansom



THE GRIZZWELLS © by Bill Schorr



"He opened all the windows halfway through the car wash."

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: RECORDAD@INTERLINX.QC.CA  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO:  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

035 For Rent

**ATTENTION!**  
Let everyone know your classified ad is **NEW** on its first day of publication!  
Attract more attention to your ad on its first day of publication by including a new ad logo (shown here)

**NEW AD**

For only **\$3.00**, a new ad logo will help you get quick results. Some restrictions apply. For more details call:

(819) 569-9525  
(450) 242-1188

**BURY - BEAUTIFUL** country home, 7 rooms, solarium, 2 bathrooms, oil and wood heat, trees and large flower garden. Call (819) 872-3204.

**LENNOXVILLE - 3** 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Best prices in the region. Call (819) 823-5336.

**LENNOXVILLE** - Completely renovated large 5 1/2 near all services, heating, hot water and air conditioning supplied. Available immediately. Call (819) 823-0506.

**LENNOXVILLE** - Half a duplex for rent on Belvidere. 3 bedrooms, large deck and back yard. \$600/month, heating included. (819) 566-0480.

035 For Rent

**LENNOXVILLE** - Quiet, clean 3 1/2 to rent. Available August 1. Two appliances, parking, pool and laundry. Call Tracey (819) 573-5144 or (819) 572-2982.

**LENNOXVILLE, 70** Belvidere, 3 1/2, 4 1/2, (819) 565-1035, (819) 843-0317. 35 Speid, large 3 1/2 basement apartment in home, utilities included; also upstairs available for summer, (819) 843-0317.

**LENNOXVILLE: 75** Winder. Small (6 apt.) building, storage, parking. Available now. 4 1/2, \$376/month heated. Call (819) 564-2906.

**LENNOXVILLE: QUEEN ST.** 4 1/2 room apartment, partly furnished. Close to all services. Quiet permanent person please. Call (819) 562-2165.

**LENNOXVILLE: 3 1/2** room apt., available July 1. \$390 per month with fridge, stove, heating and hot water included. Call (819) 569-4698 or (819) 563-9205.

100 Job Opportunities

**JOIN AVON FOR** free until July 31. Call after 1 p.m. at (819) 562-1676.

070 Moving

**A convenient and easy way to send your classified ad to The Record!**



**E-MAIL:**  
recordad@interlinx.qc.ca

You can send it anytime, 7 in the morning or 10 at night, at your convenience!  
Publishing deadline: **11 a.m.** the day before (example 11 a.m. Thursday for Friday publication).  
We accept Visa or Mastercard.  
To confirm reception of your ad or prices, call:  
**(819) 569-9525 or 1-800-463-9525**

070 Moving

154 Summer Camps

**HORSEBACK RIDING** Summer Day Camp for children 8 years and older in Sutton. 1/2 day camp to ride, learn about horsemanship, stable and tack management. Private or semi-private lessons also available. Handicap children are welcome for a special program. Contact Anna at (450) 538-3387.

190 Cars For Sale

1987 **PRELUDE 2.5** SI, red, 5 speed, 192,000 km., from B.C., good condition. \$2,500 o.b.o. Call Mat (450) 292-5950 after 6 p.m.

290 Articles For Sale

**HOLLAND GARDEN CENTER** in Ayer's Cliff mega dollar sale, geraniums and boxes of flowers a dollar each, -24% on all perennials. Rte 141. Call (819) 838-4906.

**RIDING BOOTS.** Black leather show riding boots. Hunt seat. Size 7-9. Made in England. \$50. Call Anna (450) 538-3387 after 6 p.m.

**WRIGHT'S GLADS** \$0.50 each. 5160 Nichol Road, Ascot. Call (819) 562-5012.

330 Pets

**CI C'S COIFFURE CANINE.** All breed dog grooming. Reasonable rates. Sara Hawe Smith, 39 Deacon Street, Lennoxville, (819) 565-3817.

395 Home Improvement

**STEVE'S CARPETS** For all your floor covering needs. Installation. Free estimate. Payment plans available. 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974.

405 Found

**MEN'S PRESCRIPTION** bifocal glasses in CIBC parking lot in Lennoxville. Call (819) 875-5600.

105 Sales Reps Wanted

**LIGHTING.** Sell stores, offices, industries. Commission. Established 1945, call 1-800-263-4733 or Box 909, LCD #1, Hamilton, Ontario, L8N 3P6.

145 Miscellaneous Services

**LENNOXVILLE PLUMBING.** Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

**WILL PAINT** for you, inside and/or outside. Free estimate. No job too small. Call Tony (819) 563-0491.

145 Miscellaneous Services

**DAN'S SERVICE** - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

**Classifieds**  
(819) 569-9525  
(450) 242-1188

Business Directory

Butcher

Quality Meats / Ample Parking



**Boston Steak**  
\$7.70 /lb. \$16.98 /kg.

50 Terrasses  
Jacques-Cartier  
563-3840

Terrasses 777  
777 King St. East  
823-0803

Service Provider

INTERNET



\* INTERNET SERVICE DISTRIBUTOR  
\* SALE - INSTALLATION \* TRAINING  
\* TECHNICAL SUPPORT  
1440 King St. West  
Sherbrooke, Que. J1J 2C2

565-9779

*A Query, a Prayer  
and  
A Sense of Helplessness*

Something has gone hideously awry  
When little children die because adults  
Will not, or are emotionally unable  
To find stability in their relationships with others.

Who, brothers under the skin are never-the-less  
More interested in revenge than kinship  
More enured to violence than peace, and  
In the long run, more inclined toward vicious hatred  
Rather than in finding a peaceful and amicable solution.

Three little boys, innocent in their youth  
Die in the flame of adult intolerance and violence;  
Elsewhere, babes are abused, misused and cast aside  
On a whim or a planned escape from cruel reality...

Irresponsibility seems to be the order of the day;  
Is it that prayers are not being heard  
Or could it be that people no longer pray?  
God help us either way, and let us see an end  
To whatever it is that's leading us astray.

Marjorie P. Ferris  
Rougemont, Quebec

In tender and loving memory of Richard, Mark and Jason Quinn and all of the other little "Innocents" lost to our world.

**Magog & Area**  
Connie Girard  
843-6671

Magog's Marlayne Hudson is not feeling too well and had to be hospitalised. Her relatives and many friends extend best wishes for a fast recovery. Our thoughts are with you, Marlayne!

Therese Cabana-St-Martin, a resident at Place Victoria recently enjoyed a visit with her daughter France St. Martin-MacGillivray of L'Acadie, Quebec.

**Treat yourself to a  
Record subscription —  
you're worth it!**

To subscribe, call

819-569-9528

450-242-1188

1-800-463-9525

THE  
RECORD

# Townships' Crier

**IVES HILL** charming 19th century hostess Miss Card party at Ives Hill Community Hall on Wednesday, July 8 at 2:00 p.m. Lunch and prizes. Sponsored by the Milby Women's Institute.

**LENNOXVILLE** Strawberry and ice cream social Enjoy Afternoon Tea and homemade goodies, 3 p.m. to 4:30 p.m., on the Uplands verandah, Tuesday to Friday and Sunday. Wednesday, Thursday and Friday enjoy our

**ULVERTON** Strawberry and ice cream social Wednesday, July 29, 6 p.m. - 9 p.m. at Ulverton Community Center. Organized by Kirkdale ACW and Ulverton UCW. For information call 826-3176.

## Compton Mrs. Lloyd Hyatt 835-5484

Mr. and Mrs. Dan Worby spent several days visiting their brother Lloyd Martin, and have returned home to Lakeland, Fla. Marjorie Grenier, Lloyd Martin, Dorothy Woodman, Mr. and Mrs. Russel Nichol, and Mr. and Mrs. Lloyd Hyatt were among the guests who helped Genevive Shepherd celebrate her 80th birthday at the Ives Hill Community Hall. Congratulate Genevive.

### NOTICE TO COMMUNITY ORGANIZATIONS

Please use the form below to send us information relating to the event you wish to publicize. This will ensure that we have all of the pertinent information, and facilitate preparation of your announcement. Thank you.

### TOWNSHIPS' CRIER

TOWN: \_\_\_\_\_  
 EVENT: \_\_\_\_\_  
 DATE/TIME: \_\_\_\_\_  
 LOCATION: \_\_\_\_\_  
 ORGANIZED BY: \_\_\_\_\_  
 INFORMATION: \_\_\_\_\_  
(If you wish to include a telephone number)  
 \* SHORT TEXT: \_\_\_\_\_  
(Optional) (max. 15 words) (please print)  
 Submitted by: \_\_\_\_\_ Phone number: \_\_\_\_\_  
 Date of publication and number of insertions: \_\_\_\_\_

**\$5.00 PREPAID** for 1 publication; \$8.00 for 2 publications and \$11.00 for 3 publications (taxes included).

\* If your short text is over 15 words, the charge is **\$10.00 PREPAID PER INSERTION.**

The Townships' Crier is for "non-profit" organizations ONLY.

Please mail (with payment) to:  
**THE RECORD**  
 P.O. Box 1200  
 Sherbrooke QC J1H 5L6

### Bury

Nina Rowell

**CORRECTION:** In the articles on the Bury United Church History, I neglected to acknowledge Christina Robinson and Donald Parsons for some of the pictures, for which I apologize.

In the Canada Day celebrations in Bury's house decorating contest, Bill and Geraldine Murray won a trophy and \$50 donated by the local Caisse Populaire for 1st prize; Larry and Joanne Smyth won \$40 plus five bags of mulch, donated by Champlain Wood Products, Bury, for 2nd prize; St. Paul's Rest Home, \$35 and three bags of mulch for 3rd prize; and Robert and Lorraine Harper, \$25 and two bags of mulch for 4th prize. The winner of the half and half was Jean Gendron of Cookshire.

David and H el ene Dougherty of Oakville, Ont., were recent guests of David's parents, Stuart and Audrey Dougherty.

Birthday wishes are extended to Clifford Anderson on the occasion of his 89th birthday on July 30

### Stanbridge East

Thelma Rhicard  
248-4168

Several Stanbridge people went to the barbecue at Sunnymead in West Brome and enjoyed the entertainment of bands and dancers as well as the beautiful evening and delicious food.

## CROSSWORD

### ACROSS

- 1 Mardi \_\_\_\_\_
- 5 Tangled masses
- 9 Profoundly disturbing
- 14 Copter starter?
- 15 Shelter a fugitive, e.g.
- 16 Configuration
- 17 Added years
- 18 Nevada city
- 19 Embroidered loop
- 20 Well-executed
- 23 Sawbucks
- 24 Beset
- 25 "Harlem Nights" co-star
- 27 Air-travel watchdog grp.
- 29 Drank noisily
- 33 Has difference of opinion
- 38 Word with club or goat
- 39 Region
- 40 Believer in God
- 43 Patient to a doctor

### DOWN

- 6 Sleeping
- 7 Pavarotti's voice
- 8 Rocks
- 9 Small snake
- 10 Wedding toss
- 11 Confront
- 12 Resting atop
- 13 Gives permission
- 21 Existence
- 22 Moray \_\_\_\_\_
- 26 Hoagie
- 28 Supped
- 30 Outline
- 31 Ultimatum word
- 32 Soaked in anil
- 33 Avant-garde art movement
- 34 Persia, today
- 35 Dispatch
- 36 Give away at a loss
- 37 Silly Caesar
- 41 Get the picture
- 42 Air
- 45 Uncountable years
- 47 Stack
- 49 Cool down
- 50 Jeopardy
- 53 Barrel slat
- 55 Reflection
- 56 Removed from text
- 57 Concluded
- 58 Headliners
- 59 Fight to breathe
- 60 Mathematician Descartes
- 61 Inland sea of Asia
- 63 French islands
- 65 Barely manage

### Monday's Puzzle Solved

S	T	R	U	M	S	P	A	S	E	L	M	O		
O	H	A	R	A	T	O	N	E	N	E	O	N		
R	E	I	G	N	R	O	T	E	D	O	L	E		
E	N	D	E	A	V	O	R	E	D	O	N	A	N	
				N	A	P	E	E	D	W	A	R	D	
C	E	R	E	A	L	S	C	R	A	M				
A	M	E	N	V	E	T	O	R	E	F	E	R		
R	I	D	D	L	E	D	G	R	E	N	A	D	A	
A	T	S	E	A	N	A	S	A	T	R	I	M		
				A	S	S	A	M	B	E	S	E	T	S
T	H	I	R	S	T	A	M	I	N					
R	O	O	M	E	N	D	A	N	G	E	R	E	D	
A	O	N	E	R	U	E	R	A	D	E	L	E		
C	H	I	N	E	T	U	I	G	E	E	S	E		
T	A	C	T	O	S	S	A	E	N	D	E	D		

1	2	3	4		5	6	7	8		9	10	11	12	13	
14					15					16					
17					18					19					
20				21					22		23				
24						25				26					
					27	28		29				30	31	32	
33	34	35	36				37			38					
39					40			41	42		43				
44				45			46			47					
48					49	50		51							
					52			53		54		55	56	57	58
59	60	61			62			63							
64					65		66					67			
68							69					70			
71							72					73			

By Alan P. Olschwang  
Huntington Beach, CA

7/28/98

## Women's Institute meeting

### SUTTON

The members of the Sutton W.I. met on July 14 in the United Church Hall with Cora Hazard and Angie Sherrer as hostesses.

The president Reda Lewis welcomed all with a special welcome to the County Pres. Jean Lee and Austin Pres. Sylvia Hopps.

Reda opened the meeting at 1:30 p.m. Motto: It's not the voting that's democracy, it's the counting. Roll call: Bring a roll of pennies for the A.C.W.W. Pennies for Friendship project. Fourteen members were present to answer.

Kathy Edgar read the minutes from the June meeting and Dorothy Lawrance gave her detailed treasurer's

report.

Concerning our August outing, after discussing a couple of possible places to visit - we settled for lunch at Resto in our own town. The phoning committee will be getting in touch with all members.

Jean Lee gave a report on the Provincial Convention. Reda presented her with a gift.

Our branch has accepted an invitation from Granby Hill to attend a party at Fairmount Park in Iron Hill on September 9 at 1:30 p.m. The invitation is appreciated and thank you.

Kathy Edgar had for her program on International Affairs: Jewelry - First Kathy displayed a number of clippings

from newspapers covering tragedies, natural disasters and other happenings taking place in the world.

Several items of jewelry were used as symbols of status or wealth in the form of rings, bracelets, necklaces, etc. Orientals believe turquoise wards off illness, sapphires were love charms for the ancients, red emeralds were called "Pigeon Blood." Mourning jewelry contained hair of the deceased.

Gold first chief and first precious metal; gold jewelry and art objects were found in ancient tombs especially the pyramids, the metal found as far back as 3500 B.C.

Thorns perhaps served as brooches holding together garments of leaves.

The ancestor of the safety pin was the ancient Greek and Roman two-piece metal brooch called a fibula.

Roman jewelry was more splendid than Greek. Both men and women often wore rings on all fingers, sometimes two.

Diamonds were first discovered in India, then in Brazil in 1725. There is talk now of Montreal becoming a diamond-cutting center.

American Indians made excellent jewelry, especially silver and turquoise.

Thank you Kathy for an interesting topic.

Lunch was served by Cora and Angie, all enjoyed good food and a social time.

*Violet Knights*

## Here's a list of places where you can find your favorite paper:

### LENOXVILLE

PML - 182 Queen  
Lave Auto Lennoxville - 281 Queen  
Bishop's Book Store - Campus  
Pharmacie Valerie Courchesne - 147 Queen  
Lennoxville Tri-Us - 3 Belvidere  
Famili Prix - 160 Queen  
Provigo Lennoxville - 169 Queen  
Acc. Place Oxford - 85 Belvidere  
Depanneur M & M (Esso) - 89 Queen

### SHERBROOKE

Provi Soir - 2525 King W.  
Depanneur Thibert Enr. - 2420 King W.  
Epicerie Boisvert - 1246 King W.  
Depanneur F.C.L. Inc. - 4505 Boul. Industriel  
Jean Coutu, PJC #70 - 1470 King W.  
Dubois Tabacniste - 304 King W.  
Depanneur Carrefour Portland - 2880  
Portland (Shell)  
Depanneur J.C. Enr. - 3440 Chapais  
Acc. Belvedere Enrg. - 880 Belvedere S.  
Provigo - 2185 Galt W.  
2754-4980 Quebec Inc. - 2558 Galt W.  
Acc. Pee Wee - 2402 Galt W.  
Depanneur Escompte Couche Tard - 705  
Jacques Cartier N.  
Depanneur Maridel Enr. - 566 Montreal  
Acc. Chez Michel - 2225 Galt W.  
Tabagie Belvedere - 400 Belvedere S.  
Mag. Archambault - 330 Des Erables  
Super Marche Metro Dunant - 1541 Dunant  
Tabagie 4 Saisons - 930 - 13th Ave. N.  
Boutique du Carrefour - 3001 - 12th Ave. N.  
Acc. Bowen - 1008 Bowen S.  
Tabagie De l'Est Enr. - 789 King E.  
Tabagie Plaza - 70 King W.  
Tabagie Wellington 2000 Enr - 154 Wellington  
N.  
United Cigar Store - 3050 Portland Boul.  
Marche Prospect - 1124 Prospect  
Alimentation Couche Tard - 1765 Belvedere  
S.  
La Decouverte (Hospital Hotel Dieu) - 580  
Bowen S.  
Hospitality Shop Sherbrooke Hospital - 375  
Argyle  
Marche R.C. Allard - 1594 Durham  
Tabagie King (1985) Enr. - 2249 King W.  
Depanneur Au Vent Du Nord - 338 Belvedere  
N.  
Acc. Woodward - 903 Woodward  
Depanneur Conseil (Boni Soir) - 485 Conseil  
Couche Tard #710 - 800 Tessier

Couche Tard Danny Gosselin - 1780 King W.  
Epicerie Lemieux - 890 McManamy  
Tabagie du Carrefour - 3050 Portland Blvd.

### BOLTON CENTER

Magasin Bolton - 836 Missisquoi

### EAST ANGUS

Acc. Bertrand Fortin - 95 Angus  
Tabagie Lloyd - 35 Angus

### SAWYERVILLE

Marche Beaulieu - 33 Main  
Boni Choix J.A. Lowry - 2 Cookshire

### AYER'S CLIFF

Schoolcraft Service Station  
G.D. Houde Inc. - 1118 Main  
Depanneur Chez Nancy - 1169 Main  
Acc. Goodfellow - 381 Tyler  
Mag. Axep - 1082 Main

### BIRCHTON

Station Service Y.P.G. Inc. - Rte. 108

### EATON CORNER

Eaton Corner Gas Bar - 391 Rte 253

### NORTH HATLEY

Earl's - 45 Main  
Lebaron, Josephine - 105 Main  
Depanneur North Hatley - 1170 Sherbrooke

### DEAUVILLE

M & M Mini Marche Enr. - 7390 Bourque  
Boul.

### ASCOT

Depanneur Andre - 1981 Andre

### ROCK FOREST

Provigo Rock Forest - 4857 Bourque Boul.  
Depanneur Kennedy - 1004 Daigle  
Provi Soir Rock Forest - 4475 Bourque Boul.  
Depanneur Quartier Beaulieu - 4460  
Bertrand Fabi Boul.  
Tabagie l'Evasion - 4857 Bourque Boul.

### FLEURIMONT

Marche Lecours - 1773 Galvin

### RICHMOND

Depanneur Proprio - 45 Craig  
Depanneur Fruits & Legumes - 363 Craig  
Provigo Richmond - 175 College  
Marche Ouellet - 1122 Main  
Pharmacie Martineau et Leclerc - 68  
Principale N.

### BURY

March Jo-Jo Inc. - 539 Main

### ASBESTOS

Tabagie du Carrefour - 511 - 1 Ave.

### MELBOURNE

Acc. Melbourne Inc. - 38 Principale

### WINDSOR

Depanneur Cote Nord - 126 Principale N.

### STANSTEAD

Marche P.S. Pellerin Inc. - 90 Dufferin

### ROCK ISLAND

Alimentation J. Bouchard - 47 Main  
Provision Rock Island - 14 Notre Dame Boul.

### MAGOG

Marche Bureau Enrg. - 2774 Fitch Bay Road  
Epicerie Lussier Inc. - 476 Hatley West  
Depanneur De La Marina - 187 Merry St. S.  
Depanneur Cabana - 5 St. Patrice  
Tabagie Lebel Inc. - 423 Main W.  
Provi Soir - 991 Sherbrooke  
Marche Metro Plouffe - 395 Principale W.  
Cafe Claire - 1700 Sherbrooke  
Pharmacie Jean Coutu - 448 St. Patrice W.  
Tabagie Centrale 2000 - 328 Principale W.  
Chez Ben - 138 Southiere  
Pharmacie Jean Coutu - 325 Sherbrooke  
Depanneur Memphre - 80 Ruisseau Rouge

### COOKSHIRE

Depanneur Chez Laro - 55 Parc  
Carrefour Plus L.S.D. Inc. - 20 Principale E.  
IGA Boniprix #145 - 115 Main

### COATICOOK

J.R. Lefebvre Inc. - 29 Main St. E.  
Acc. Bernard Thibault - 25 St. Jacques N.

### WATERVILLE

Depanneur Mado - 47 Compton

### DANVILLE

Librarie Pepin - 10 Principale  
Marche Mario Gagne - 18 Water (Friday only)

### FOSTER

Depanneur Lakeside - 756 Lakeside  
Depanneur Bondville - 467 - A Bondville  
Depanneur Des Erables - 685 Bondville

### AUSTIN

Marche Austin Inc.

### SOUTH STUKELY

Super Marche St. Onge Enr. 2080 Rte 112  
Depanneur Stukely S.

### WEST BROME

F.G. Edwards Co. Ltd. - 10 McCurdy  
Ranch A Legumes - 1070 Knowlton Rd.  
Marche Vallee Bleu Inc. - 1165 Knowlton Rd.

### COWANSVILLE

BMP Hospital - 950 Main  
Depanneur Nord - 160 Nord  
Boni Soir Cowansville - 350 Principale  
Lec Pam Inc. - 106 Albert  
Acc. J.R. - 1426 South  
Depanneur R.D. Duo - 133 Beaumont  
Gestion Michel Bibeau - 102 Church  
Katou Enr. - 175 Principale  
Acc. Chez Daniel (Shell) - 677 Riviere

### KNOWLTON

Jimmy's Meat Market - 250 Main  
Depanneur Rouge - 483 Knowlton  
IGA Knowlton - 472 Knowlton  
Murray Walleit - 39 Victoria

### WATERLOO

Epicerie J.P. Beaulac - 617 Eastern  
Depanneur G.N.M.-Dixie - 5413 Foster  
Epicerie A & J Pilote Inc.

### STANBRIDGE EAST

Blinn's General Store - 12 River  
Magasin Jovi - 1 Depot

### BEEBE

Marche Seguin - 6 Junction  
Depanneur De-De Enr. - 45 Main

### BEDFORD

Boutique Micheline - 38 Main  
Wightman K & P - 866 Rte 202 W.  
Depanneur Bedford Inc. 1990 - 75 Cyr  
Depanneur Des Rivieres - 185 Riviere

### BISHOPTON

Depanneur F.M.C. - 4 Rte 112 W.

### FARNHAM

Tabagie Farnham - 392 Main E.

### MANSONVILLE

Epicerie Hamelin Inc. - 295 A Main  
Marche Richelieu - 340 Principale  
Depanneur Des 13 - 6A Vale Perkins

### EAST FARNHAM

Epicerie 4 Fourches - 220 Principale

### EASTMAN

Station O'Kataventures  
Depanneur Eastman - 404 Principale

### SUTTON

Epicerie Galipault - 7 Main  
Valley Store - 119 Mont Echo Rd.

### BROME

Depanneur Brome - 276 Valley

### GEORGEVILLE

Magasin General De Georgeville - 4675  
Georgeville Rd.

### FULFORD

Wright's General Store - 69 Davis

### DUNHAM

Marche Du Village - 3639 Principale  
Depanneur Chez Ben - 107 Bruce

### GRANBY

Tabagie William - 60 Principale  
Depanneur Chez Glenn - 229 Avery  
Tabatout - 40 Evanglene  
Multi-Mags - 151 Principale

### BROMONT

Depanneur Shefford Inc. - 624 Shefford